POLTI®

NATURAL HOME FEELING

8 007411 012198

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI vaporella®
SIMPLY

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA SUL FERRO
IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA PLANCHA
REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DO FERRO

SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING
CALC CLEANING SYSTEM
SYSTÈME DE NETTOYAGE DU CALCAIRE
SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING
SISTEMA DE LIMPEZA CALC CLEANING

SPIA MANCANZA ACQUA
OUT OF WATER INDICATOR
VOYANT MANQUE D'EAU
INDICADOR FALTA DE AGUA
INDICADOR DE FALTA DE ÁGUA

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

UK CA CE 20 PAP GS

POLTI S.P.A.
Via Ferloni, 83 - 22070 Bulgarograsso (CO) Italia
Made in PRC - WWW.POLTI.COM

V.lla SIMPLY VS10.10
220-240 V~ 50/60 Hz
2200 W
PLEU0238260318AY15

8 007411 012198

POLTI

Vaporella®

SIMPLY

PIASTRA IN CERAMICA SCORREVOLE E ANTIGRAFFIO

SLIDING AND ANTI-SCRATCH CERAMIC SOLEPLATE
SEMELLE EN CERAMIQUE ANTI-RAYURES
SUELA DE CERÁMICA DESLIZANTE Y ANTI ARAÑAZOS
BASE DE CERÂMICA DESLIZANTE ANTI RISCOS

PARKING VERTICALE DEL FERRO

VERTICAL IRON REST
POSITION REPOSE-FER VERTICALE
PARKING PLANCHA VERTICAL
REPOUSO VERTICAL DO FERRO

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

8 007411 012198

MAX 6,5 BAR
PUMP

120 G/MIN

POLTI vaporella®
SIMPLY

XL 1,5 L

MAXI SERBATOIO ESTRAIBILE
XL DETACHABLE TANK
RÉSERVOIR AMOVIBLE XL
DEPÓSITO EXTRAÍBLE XL
DEPÓSITO EXTRAÍVEL XL

CHIUSURA BLOCCA FERRO PER UN TRASPORTO SICURO
IRON LOCK FOR SAFE TRANSPORT
VERROUILLAGE DU FER POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ
BLOQUEO DE LA PLANCHA PARA UN TRANSPORTE SEGURO
BLOQUEIO DO FERRO PARA UM TRANSPORTE SEGURO

COMODO VANO PORTACAVO
PRACTICAL CABLE COMPARTMENT
COMPARTIMENT POUR LE RANGEMENT DU CABLE
PRÁCTICO COMPARTIMENTO PARA CABLE
PRÁTICO COMPARTIMENTO PARA O CABO

8 007411 012198

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

	20 PAP	CARTA	Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.
	21 PAP		
	4 LDPE	PLASTICA	

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE À SÉPARER ET À DÉPOSER DANS LE BAC DE TRI
BAC DE TRI

FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

08007411012198

08007411012198

POLTI

NATURAL HOME FEELING

POLTI Vaporella® SIMPLY

PIASTRA IN CERAMICA SCORREVOLE E ANTIGRAFFIO

SLIDING AND ANTI-SCRATCH CERAMIC SOLEPLATE

SEMELLE EN CERAMIQUE ANTI-RAYURES

SUELA DE CERÁMICA DESLIZANTE Y ANTI ARAÑAZOS

BASE DE CERÂMICA DESLIZANTE ANTI RISCOS

PARKING VERTICALE DEL FERRO

VERTICAL IRON REST

POSITION REPOSE-FER VERTICALE

PARKING PLANCHA VERTICAL

REPOUSO VERTICAL DO FERRO

POLTI®

NATURAL HOME FEELING

SIMPLY VS20.20
SIMPLY VS10.12
SIMPLY VS10.10

POLTI
Vaporella®

MANUALE DI **ISTRUZIONI**

INSTRUCTION **MANUAL**
MANUEL D'**INSTRUCTIONS**
MANUAL DE **INSTRUCCIONES**
BEDIENUNGS**ANLEITUNG**

MANUAL DE **INSTRUÇÕES**

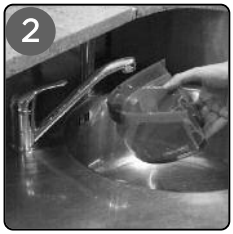
REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
www.polti.com

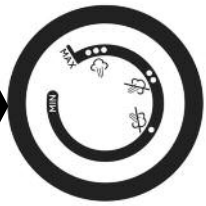
POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI VAPORELLA SIMPLY VS20.20

POLTI VAPORELLA SIMPLY VS10.12

POLTI VAPORELLA SIMPLY VS10.10





OPTIONAL

FPAS0032

ASSE STIRA E ASPIRA TOP
STIRA E ASPIRA TOP SHAFT
PLANCHE STIRA E ASPIRA TOP
TABLA STIRA E ASPIRA TOP
BÜGELTISCH STIRA E ASPIRA TOP
TÁBUA STIRA E ASPIRA TOP

FPAS0030

ASSE STIRA E ASPIRA
STIRA E ASPIRA SHAFT
PLANCHE STIRA E ASPIRA
TABLA STIRA E ASPIRA
BÜGELTISCH STIRA E ASPIRA
TÁBUA STIRA E ASPIRA

FPAS0045

ASSE VAPORELLA TOP
VAPORELLA TOP SHAFT
PLANCHE VAPORELLA TOP
TABLA VAPORELLA TOP
BÜGELTISCH VAPORELLA TOP
TÁBUA VAPORELLA TOP

FPAS0001

ASSE VAPORELLA
VAPORELLA SHAFT
PLANCHE VAPORELLA
TABLA VAPORELLA
BÜGELTISCH VAPORELLA
TÁBUA VAPORELLA

FPAS0044

ASSE VAPORELLA ESSENTIAL
VAPORELLA ESSENTIAL SHAFT
PLANCHE VAPORELLA ESSENTIAL
TABLA VAPORELLA ESSENTIAL
BÜGELTISCH VAPORELLA ESSENTIAL
TÁBUA VAPORELLA ESSENTIAL

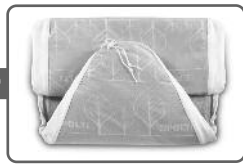
PAEU0096

TROLLEY

PAEU0202

TELO UNIVERSALE
UNIVERSAL CLOTH
HOUSSE UNIVERSELLE
FUNDA UNIVERSAL
UNIVERSAL-BÜGELTISCHBEZUG
COBERTURA UNIVERSAL

PAEU0339



TELO XL PER ASSE VAPORELLA TOP
XL COVER FOR VAPORELLA TOP IRONING BOARD
HOUSSE XL POUR TABLE À REPASSER VAPORELLA TOP
FUNDA XL PARA TABLA DE PLANCHAR VAPORELLA TOP
XL-BÜGELTISCHBEZUG FÜR BÜGELTISCHE VAPORELLA TOP
COBERTURA XL PARA TÁBUA VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito **www.polti.com**.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at **www.polti.co.uk**.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site **www.polti.fr**.
Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web **www.polti.com.**
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften , bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf **www.poltide.de** erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site **www.polti.com**.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: IL FERRO GENERATORE DI VAPORE CON UN AMPIO SERBATOIO SEPARATO PER STIRARE IN MODO SEMPLICE E VELOCE

ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / FPASXXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3-4.
Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonchè acquistare gli accessori e il materiale di consumo.
Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.
Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.

CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa.
Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

ATTENZIONE: Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.
L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.
Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

SIMBOLI DI SICUREZZA:

ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura! Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.

ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima che il serbatoio sia riempito.

- L'imboccatura del serbatoio non deve essere aperta durante l'uso.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Il ferro deve essere usato e riposto su una superficie stabile.
- Nel riporre il ferro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Il ferro deve essere utilizzato con il tappetino poggiaferro (fisso o amovibile) in dotazione
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla compressione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno.

  Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.

RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione

magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici.
Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge sono potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino 16A e con impianto di messa a terra.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- Svolgere completamente il cavo e il tubo dell'acqua prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo e il tubo dell'acqua completamente svolti.
- Non tirare o strattonare il cavo e il tubo dell'acqua, né sottoporli a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo e il tubo dell'acqua lontani da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo e il tubo dell'acqua vengano a contatto con la piastra del ferro calda. Evitare che il cavo e il tubo dell'acqua vengano schiacciati da porte, sportelli. Non tendere il cavo e il tubo dell'acqua su spigoli tirandoli. Evitare che il cavo e il tubo dell'acqua vengano calpestati. Non

passare sopra al cavo e il tubo dell'acqua. Non avvolgere il cavo di alimentazione e il tubo dell'acqua intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo.
- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
- Se il cavo e il tubo dell'acqua sono danneggiati, essi devono essere sostituiti dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Non utilizzare il prodotto con il cavo e il tubo dell'acqua danneggiati.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici e/o elettronici.

RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO – LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare nel serbatoio sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi, acqua profumata, né prodotti anticalcare di qualunque natura, inclusi quelli proposti da Polti come Kalstop.
- Versare nel serbatoio esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Non dirigere il getto di vapore e non indirizzare il ferro su sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non dirigere il getto di vapore e non indirizzare il ferro su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Non dirigere il getto di vapore sul tappetino poggiaferro e/o sull'apparecchio.

- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Non dirigere il getto di vapore e non indirizzare il ferro su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore e non indirizzare il ferro su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Porre attenzione quando li si maneggia.
- Durante l'uso mantenere il prodotto in posizione orizzontale e su superfici stabili.
- Stirate solo su sostegni resistenti al calore e che lascino permeare il vapore.
- In caso di sostituzione del tappetino poggiaferro utilizzare solo ricambi originali.
- Non appoggiare il ferro sulla base sprovvista di tappetino poggiaferro.
- Non posare l'apparecchio caldo su superfici sensibili al calore.
- Nel caso si stirasse da seduti, prestare cura che il getto di vapore non sia diretto verso le proprie gambe. Il vapore potrebbe causare delle scottature.
- Accertarsi, prima di collegare l'apparecchio alla corrente, che il tasto di emissione continua di vapore non sia inserito (se presente).
- Non lasciare incustodito il ferro con il vapore attivato.
- Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo dopo l'uso.

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico come ferro da stiro generatore di vapore con serbatoio separato secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.
POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.
Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporella Simply può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio.
L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure, secondo quanto previsto dalla normativa del Paese, consegnare ai distributori l'apparecchio dismesso all'atto d'acquisto di un apparecchio nuovo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

QUALE ACQUA UTILIZZARE

Polti Vaporella Simply è stata progettata per funzionare con una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto con una durezza fino a 20° f e al 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.
Se l'acqua che utilizzate è particolarmente dura (superiore ai 20° f) potrebbe verificarsi all'interno dell'apparecchio un eccessivo accumulo di calcare, in questo caso utilizzate solo acqua demineralizzata.
Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.
Non utilizzare acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.
Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc.. Non utilizzare Kalstop Polti.

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Posizionare Polti Vaporella Simply su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
1.2 Rimuovere (1) e riempiere il serbatoio con acqua (2) fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso.
Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.
Grazie al sistema di auto-riempimento non è necessario fermarsi e attendere il raffreddamento dell'apparecchio ma è sufficiente riempire il serbatoio al bisogno.
1.3 Reinserire il serbatoio acqua fino ad avvertire lo scatto di aggancio.
1.4 Sbloccare il ferro (vedi 11.4).
1.5 Inserire la spina del cavo in una presa di corrente idonea (3), dotata di collegamento a terra.
1.6 Assicurarsi di aver svolto completamente il tubo dell'acqua.
1.7 Premere una volta l'interuttore ON/OFF (⏻) (4): la luce blu fissa della spia si accenderà insieme alla spia riscaldamento ferro (5).

Il rumore che si avverte periodicamente durante l'uso, è dovuto al sistema di ricarica dell'acqua.

2. REGOLAZIONE TEMPERATURA FERRO

Prima di stirare un capo è sempre necessario verificare i simboli sull'etichetta dello stesso con le istruzioni per il trattamento fornite dal produttore.
Controllare in base alla tabella seguente il tipo di stiratura più opportuno:

	Alte temperature - cotone, lino: Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione •••
	Medie temperature - lana, seta: Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione •• Non utilizzare il vapore.
	Basse temperature - sintetico, acrilico, nylon, poliestere: Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione • Non utilizzare il vapore.
	- non stirare - la stiratura a vapore ed i trattamenti a vapore non sono ammessi

ATTENZIONE: Non utilizzare il vapore alle medie e basse temperature per evitare fuoriuscite di acqua dalla piastra. I tessuti delicati come lana, seta, sintetici si possono trattare a vapore a distanza e in verticale posizionando la manopola del ferro alla massima temperatura (posizione •••).

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli riportarti sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto. Iniziare a stirare sempre dai capi di abbigliamento che si stirano a temperature più basse, per ridurre i tempi di attesa ed evitare il rischio di bruciare i tessuti.

ATTENZIONE: Non lasciare la piastra calda su nessuna superficie. Utilizza il parking verticale di Polti Vaporella Simply appoggiando la parte posteriore del ferro direttamente sull'asse o sulla superficie dove si sta stirando (7). L'apparecchio ha inoltre un comodo tappetino poggiaferro (fisso) con gommini antiscivolo per resistere a temperature elevate.

3. STIRARE A VAPORE - FUNZIONE MAX

3.1 Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito e regolare la temperatura del ferro da stiro (6) come da capitolo 2.
3.2 Attendere che la spia riscaldamento del ferro sia spenta (5).
3.3 Premere il pulsante (8) sul ferro per avere la fuoriuscita del vapore dai fori presenti sulla piastra. Rilasciando il pulsante, il flusso si interrompe. Procedere con la stiratura dei capi secondo le istruzioni sopra riportate.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di orientare il primo getto su un panno.

La spia riscaldamento del ferro si illumina e si spegne durante il funzionamento. Questo indica semplicemente che la resistenza elettrica è entrata in funzione: continuare regolarmente la stiratura.

4. STIRARE A VAPORE - FUNZIONE ECO

La funzione ECO permette di stirare con un significativo risparmio energetico e nel contempo avere prestazioni ottimali anche sui tessuti più resistenti (cotone/jeans/lino).
Per attivare la funzione ECO è sufficiente tenere premuto l'interruttore ON/OFF (⏻) e rilasciarlo dopo 3 secondi, la spia verde intorno al tasto ECO si illuminerà (9) ad indicare che la funzione è attiva. Per disattivare la funzione ECO tenere premuto l'interruttore ON/OFF (⏻) e rilasciarlo dopo 3 secondi: la spia verde si spegnerà.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di orientare il primo getto su un panno.

La spia riscaldamento del ferro si illumina e si spegne durante il funzionamento. Questo indica semplicemente che la resistenza elettrica è entrata in funzione: continuare regolarmente la stiratura.

5. FUNZIONE STEAM BOOST GETTO DI VAPORE (solo per il modello Polti Vaporella Simply VS20.20)

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione STEAM BOOST: impostare la manopola di regolazione temperatura sulla posizione ••• e fare doppio clic sul pulsante del ferro (8). Il potente colpo di vapore ti permetterà di velocizzare e migliorare la stiratura anche dei tessuti

pesanti ed eliminare le pieghe più ostinate.
Se vuoi azionare ripetutamente questo getto di vapore, ti consigliamo di aspettare che il ferro raggiunga sempre la temperatura massima.

6. STIRATURA VERTICALE

E' possibile usare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti e/o per rinfrescare le fibre dei tessuti, eliminando eventuali odori residui.
Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante (8) e se il tipo di tessuto lo permette sfiorarlo leggermente con la piastra.

7. STIRATURA A SECCO / TESSUTI DELICATI

Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito, regolare la temperatura del ferro da stiro (6) alla temperatura più bassa come da capitolo 2 e stirare senza premere il tasto vapore.

8. MANCANZA ACQUA

La mancanza acqua nel serbatoio viene visualizzata dall'accensione della spia mancanza acqua (luce rossa) sull'apparecchio (10) e dalla mancanza di emissione vapore.
Per riprendere le operazioni basterà riempire il serbatoio come descrittto nel capitolo 1.

9. SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING

Il sistema di pulizia Calc Cleaning di Polti Vaporella Simply permette la rimozione del calcare, garantendo in questo modo una migliore erogazione del vapore ed evitando la fuoriuscita di macchie o sporco dai fori della piastra.
Eseguire regolarmente il ciclo di pulizia Calc Cleaning permette migliori prestazioni e durata nel tempo. Eseguire il ciclo tutte le volte che la spia blu intorno all'interruttore ON/OFF (⏻) lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico. E' comunque possibile effettuare la procedura di pulizia in ogni momento.
Prima di effettuare il ciclo di pulizia è necessario tenere a portata di mano un recipiente o una bacinella capienti, utili per la raccolta di acqua, vapore e calcare che usciranno dal ferro durante il processo, evitando così di bagnare l'asse o la superficie sulla quale si sta stirando.

Come effettuare il ciclo di pulizia del calcare Calc Cleaning:

- Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
- Assicurarsi che la macchina sia accesa.
- Posizionare la manopola regolazione temperatura ferro sul valore massimo.
- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (⏻) finchè l'apparecchio non emetterà un triplo segnale acustico (per almeno 7 secondi), rilasciare l'interruttore;
- Posizionare il ferro sopra al recipiente/bacinella e premere il pulsante vapore sul ferro per iniziare il ciclo di pulizia;
- Durante il ciclo di pulizia il led blu sull'apparecchio lampeggia; dal ferro inizieranno a fuoriuscire acqua calda, vapore e particelle di calcare. Il ciclo di pulizia dura circa 1 minuto, non interrompere il flusso prima del tempo.
- Al termine dell'intero ciclo di pulizia il triplo segnale acustico indicherà che la procedura è stata completata e la spia blu sull'apparecchio smetterà di lampeggiare.
- Dopo aver eseguito il sistema di pulizia Calc Cleaning dalla piastra potrebbe fuoriuscire l'acqua rimanente.
- Asciugare il ferro con un panno.

ATTENZIONE: Il ferro è caldo e la sua temperatura dipende da dove è posizionata la manopola di regolazione.

- Ora è possibile riprendere la normale stiratura.

Se per qualsiasi motivo si decide di terminare prima il ciclo di pulizia, tenere premuto il tasto ON/OFF (⏻) (per almeno 7 secondi) fino a quando l'apparecchio non emetterà un triplo segnale acustico. La pulizia verrà interrotta e il led blu smetterà di lampeggiare.

10. MANUTENZIONE GENERALE

Salvo per il ciclo di pulizia Calc Cleaning, prima di effettuare qualunque altra operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.
Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.
Non utilizzare detergenti di alcun tipo.
Pulire la piastra del ferro quando è completamente fredda con un panno umido o con una spugna non abrasiva.

11. RIMESSAGGIO

11.1 Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
11.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.
11.3 Svuotare il serbatoio acqua.
11.4 Posizionare il ferro da stiro sopra il tappetino, fissandolo con l'apposito tasto di blocco sulla parte anteriore dell'apparecchio (11). Per sbloccarlo premere il tasto 🔓 (12)
11.5 Posizionare il cavo alimentazione e il tubo dell'acqua nell'apposito alloggiamento (13).

12. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce vapore dal ferro.	Mancanza alimentazione / interruttore ON/OFF (⏻) spento.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla rete elettrica e che l'interruttore ON/OFF (⏻) sia acceso.
	Serbatoio acqua vuoto.	Riempiere il serbatoio acqua.
Esce poco vapore dal ferro.	Il vapore è secco e poco visibile, ma presente ed efficace.	E' un fenomeno normale percepito in particolari condizioni ambientali.
	Non avete premuto il pulsante del ferro in maniera continua.	Tenere premuto il pulsante del ferro mentre stirate.
	State stiranto in Modalità Eco.	Per un getto di vapore più potente disattivare la modalità Eco e stirare utilizzando la funzione Max.
Dal ferro esce acqua al posto del vapore.	La manopola regolazione temperatura ferro non è posizionata sul valore massimo.	Ruotare la manopola regolazione temperatura ferro sul valore massimo.
	Prima erogazione.	Erogare su un panno fino a quando dai fori della piastra esce vapore.
	È appena terminato il ciclo di pulizia Calc Cleaning e dalla piastra potrebbe fuoriuscire l'acqua rimanente.	Asciugare il ferro con un panno e riprendere la normale stiratura.
	È stata attivata più volte la funzione Steam Boost.	Tra un'attivazione e l'altra aspettare sempre che il ferro raggiunga la temperatura massima.
	Funzione Calc Cleaning attivata.	Terminare il ciclo di pulizia.
Sui capi rimangono tracce d'acqua.	La fodera dell'asse da stiro è impregnata d'acqua.	Controllare che l'asse sia adatto (asse con griglia che previene la condensa).
Il vapore non fuoriesce immediatamente una volta premuto il pulsante vapore.	L'acqua del serbatoio si trasforma in vapore nella piastra del ferro. Quando premete il pulsante vapore sono necessari 1-2 secondi affinchè si generi ed esca il vapore.	È un fenomeno normale, tenere premuto il pulsante del ferro mentre stirate.
Il vapore continua ad uscire dopo aver rilasciato il pulsante vapore.	L'acqua del serbatoio si trasforma in vapore nella piastra del ferro. Quando si rilascia il pulsante l'acqua rimanente viene trasformata in vapore.	Rilasciare il pulsante vapore 2-3 secondi prima di posizionare il ferro sul tappetino o in posizione verticale.
Quando il ferro è posizionato sul tappetino o in posizione verticale esce un forte getto di vapore anche dopo aver rilasciato il pulsante sul ferro.	Quando il ferro è in posizione verticale l'acqua rimanente viene raccolta e convertita in vapore con un'erogazione intensa.	È un fenomeno normale. Rilasciare il pulsante vapore 2-3 secondi prima di posizionare il ferro sul tappetino o in posizione verticale.
In caso i problemi riscontrati persistano o non siano presenti nella tabella, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti (www.polti.com per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.		

GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.
In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.
La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.
La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.
In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni causati dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore e/o da utilizzo di acque/sostanze diverse da quelle specificatamente indicate (vedi capitolo QUALE ACQUA UTILIZZARE).
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com.

Numero Verde
800 162 162

SERVIZIO CLIENTI

Chiamando questo numero i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito www.polti.com: troverai tutte le informazioni necessarie.

WELCOME TO THE WORLD OF POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: THE STEAM GENERATOR IRON WITH A LARGE SEPARATE TANK FOR SIMPLE AND QUICK IRONING

ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

Visiting our site **www.polti.co.uk** or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX/FPASXXXX listed next to each accessory on page 3-4.
If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.

REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.co.uk** or call our Customer Services department to register your product.
You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.
To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.
To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.

OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel: www.youtube.com/poltispa.

We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

ATTENTION: The safety warnings are only shown in this manual.

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT PRECAUTIONS FOR USE

WARNING! BEFORE USING THE APPLIANCE, CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL, AND ON THE APPLIANCE ITSELF.

Polti S.p.A. declines all liability for any accident deriving from any improper use of this appliance.
Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual.
Any use which does not comply with these instructions will invalidate the warranty.

SAFETY SYMBOLS:

WARNING: High temperature. Risk of scalding!
If shown on the product, do not touch as parts may be very hot.

WARNING: Steam.
Risk of scalding!

This appliance reaches very high temperatures. Incorrect use of the device can cause scalding.

- Never disassemble or carry out maintenance on the appliance apart from that indicated in this manual. In the event of a fault or malfunction, do not try to repair the appliance yourself. In the event of a heavy knock, fall, damage or fall into water, the appliance may no longer be safe to use. Incorrect use or a lack of respect for the instructions herein may lead to serious accidents. Always contact Authorised Service Centres.
- This iron must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it leaks.
- The plug must be removed from the power socket before the tank is filled.
- The opening to the tank must not be opened while in use.
- The appliance must not be left unattended if plugged in to the mains.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.

- The iron must be used with the ironing (fixed or removable) mat provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children under 8 years of age when the appliance is switched on or during the cooling phase.
- Keep all the parts of the packaging out of the reach of children; they are not toys. Keep the plastic bag out of the reach of children: danger of suffocation.
- This appliance is designed exclusively for indoor domestic use.
  In order to reduce the risk of accidents, including: fires, electrocution, personal injury and scalding, both during use and during preparation, maintenance and storage, always take the fundamental precautions listed in this manual.

RISKS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY– ELECTROCUTION

- The earthing system and highly sensitive residual-current circuit breaker, complete with magnetothermic cut-out for your domestic system, guarantee safe use of electrical appliances.
  Therefore, for your own safety, check that the electrical system to which the appliance is connected complies with current laws.
- Do not connect the appliance to the mains if the voltage does not correspond with that of the domestic electrical circuit in use.
- Do not overload sockets with adaptors and/or transformers. Only connect the product to a single socket with current that is compatible with the plug supplied.
- Electrical extension leads that are unsuitable for the power rating or which are not compliant with law may overheat and possibly lead to short-circuiting, fire, power outage or damage to the equipment. Only use extension leads which are certified, suitable for the power rating, supporting 16A and earthed.
- Always turn the appliance off before unplugging it.

- To remove the plug from the socket, do not pull the power cable, but hold the plug itself to avoid damage to the plug and the cable.
- Always unplug the appliance if it is not in use and before any preparation, maintenance or cleaning operation.
- Fully unwind the cable and water hose before connecting to the mains and before use. Always use the product with the cable and water hose fully unwound.
- Do not pull or jerk the cable or water hose, or expose them to stress (twisting, crushing or stretching). Keep the cable and water hose away from hot and/or sharp surfaces and parts. Do not allow the cable and water hose to come into contact with the hot iron plate. Avoid crushing the cable and water hose in doors and windows. Do not pull the cable and water hose tight around corners. Avoid treading on the cable and water hose. Do not walk over the cable and water hose. Do not wind the power cable and water hose around the appliance, especially if the appliance is hot.
- Do not change the plug on the power cable.
- If the cable and water hose are damaged, they must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or similarly qualified persons in order to avoid any possible hazards. Do not use the product if the power cable and water hose are damaged.
- Do not touch or use the appliance barefoot and/or with wet body or feet.
- Do not use the appliance near containers full of water, e.g. sinks, baths and swimming pools.
- Do not immerse the appliance, including the power cable and plug, in water or other liquids.
- Steam must not be directed towards equipment containing electric or electronic components.

RISKS DURING USE OF THE PRODUCT – INJURIES/SCALDING

- The product should not be used in areas where there is a danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Do not pour toxic substances, acids, solvents, detergents, corrosive substances and/or explosive liquids, perfumes, perfumed water, or any type of descalant into the tank. Do not use Polti Kalstop.

- Only pour water or the water mix indicated in the “WHICH WATER TO USE” section into the tank.
- Do not direct the steam jet or the iron onto toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. The handling and removal of dangerous substances must be carried out according to the indications of the manufacturers of these substances.
- Do not direct the steam jet or the iron onto explosive powders or liquids, hydrocarbons, open flames and or extremely hot objects.
- Do not direct the steam jet at the ironing mat and/or the appliance itself.
- Do not position the product near sources of heat such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not obstruct the openings and grills on the product.
- Do not direct the steam jet or the iron onto any part of the body of people or animals.
- Do not direct the steam jet or the iron onto clothes while they are being worn.
- Clothes and fabrics which have been subjected to a deep steam reach very high temperatures, above 100°C. Take care when handling the appliance.
- During use, keep the product in a horizontal position on a stable surface.
- Iron only on supports that are heat resistant and which allow the steam to permeate.
- When placing the iron on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed, is stable.
- If the iron rest mat needs to be replaced, only use original spare parts.
- Do not rest the iron on a base without the ironing mat.
- Do not place the hot appliance on heat-sensitive surfaces.
- If ironing whilst sitting down, take care to ensure that the jet of steam is not angled towards your legs. Steam can scald.
- Before connecting the appliance to the current, ensure that the continuous steam jet button is not pressed (if present).
- Do not leave the iron unattended when the steam is activated.
- Wait until the iron has cooled down completely before storing after use.

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for domestic use as steam generator iron, with separate tank in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. This manual is also available on the website www.polti.co.uk.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Therefore, Polti Vaporella Simply may already contain some residual water in the tank.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

INFORMATION FOR USERS

Pursuant to European Directive 2012/19/EU, regarding electric and electronic appliances, this appliance must not be disposed of with domestic waste, but must be sent to an official collection facility. This appliance complies with EU Directive 2011/65/EU.

The crossed-out bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from other waste. Therefore, at the end of its life, the user must hand over the appliance to an appropriate collection centre for electric and electronic waste or, according to the legislation in force in the country, leave the used appliance with the distributor when buying a new product to replace it. Proper separate waste collection to facilitate the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of the appliance helps to prevent negative effects on the environment and human health, and promotes recycling of the materials the product is made of. Unlawful disposal by the owner may result in the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.

WHICH WATER TO USE

Polti Vaporella Simply was designed to operate with a mixture composed of 50% tap water having a hardness up to 20° f and 50% commercially-available demineralised water.

If the water used is particularly hard (above 20° f), excessive limescale could accumulate in the appliance, if so use demineralised water only.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

Never use rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), perfumed water or water produced by other domestic appliances, water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc. Do not use Polti Kalstop.

1. PREPARATION FOR USE

1.1 Position Polti Vaporella Simply on a stable, flat, heat-resistant surface.

1.2 Remove (1) and fill the tank with water (2) up to the MAX line on the tank.

This operation must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

Thanks to the continuous refill system you do not need to stop the ironing and wait for the appliance to cool down because the tank can be filled as needed.

1.3 Reinsert the water tank until you hear the hook click.

1.4 Release the iron from the rest (see 11.4).

1.5 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (3).

1.6 Make sure you have completely unrolled the water hose.

1.7 Press the ON/OFF switch (⏻) (4) once: the continuous blue indicator light will turn-on together with the iron heating light (5).

The sound emitted on your appliance during use is due to the water refilling system and is quite normal.

2. IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT

Before ironing an item of clothing, always check the symbols on its label, for the instructions provided by the manufacturer.
Check, based on the following table, the most appropriate type of ironing:

	High temperature – cotton, linen: Set the iron temperature adjustment knob to the position •••
	Medium temperature – wool, silk: Set the iron temperature adjustment knob to the position •• Do not use steam.
	Low temperature – synthetic, acrylic, nylon, polyester: Set the iron temperature adjustment knob to the position • Do not use steam.
	- Do not iron - Steam ironing and steam treatment not allowed

WARNING: Do not use steam at medium and low temperatures to prevent the leakage of water from the plate. Delicate fabrics such as wool, silk, synthetics may be steam treated from a distance and vertically, positioning the iron temperature dial to the at maximum temperature (the ••• position).

Divide the laundry according to the symbols on the garment labels or according to the kind of fabric. Always start ironing with the garments that require the lowest temperature, in order to reduce the waiting times and avoid the risk of burning the fabrics.

WARNING: Do not leave the hot plate on any surface. Use the Polti Vaporella Simply vertical rest, placing the rear part of the iron directly onto the ironing board or surface on which you are ironing (7). The appliance also comes with a handy iron rest mat (fixed) with non-slip pads designed to withstand hot temperatures.

3. STEAM IRONING - MAX FUNCTION

3.1 Make sure that section 1 has been completed and regulate the temperature of the iron (6) as described in section 2.
3.2 Wait for the iron-heating indicator light to go off (5).
3.3 Press the steam button (8) on the iron to make steam come out of the holes on the plate. Proceed to iron clothes in accordance with the instructions above.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate, this is due to imperfect thermal stabilization. We therefore recommend that the first jet of steam be directed onto a cloth.

The iron heating indicator light turns on and off during use. This merely indicates that the electric resistance is in operation: continue to iron as normal.

4. STEAM IRONING - ECO FUNCTION

The ECO function allows you to iron with significant energy savings and at the same time enjoy the best possible performance, even on the more difficult fabrics (cotton/jeans/linen).
To activate the ECO function, simply keep the ON/OFF switch (⏻) pressed and release it after 3 seconds, the green indicator light around the ECO button will turn on (9) indicating the function is active. To disable the ECO function, keep the ON/OFF switch (⏻) pressed and release it after 3 seconds: the green indicator light will turn off.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate, this is due to imperfect thermal stabilization. We therefore recommend that the first jet of steam be directed onto a cloth.

The iron heating indicator light turns on and off during use. This merely indicates that the electric resistance is in operation: continue to iron as normal.

5. THE STEAM-JET STEAM BOOST FUNCTION (for the Polti Vaporella Simply VS20.20 model only)

The STEAM BOOST function can be activated for simple and easy ironing: set the temperature dial to the ••• position and click twice on the iron button (8). A powerful blast of steam will allow you to speed up and improve ironing, even on heavy fabrics, and to remove the most difficult creases.
If you wish to repeatedly activate the steam jet, we recommend you wait until the iron returns to maximum temperature.

6. VERTICAL IRONING

The iron may be used in the vertical position to remove creases from fabrics and/or to refresh the fabric fibres, eliminating any residual odours.
Hold the iron in a vertical position, press the button (8), and if permissible based on the type of fabric, touch it lightly with the plate.

7. DRY IRONING / DELICATE FABRICS

Ensure that section 1 has been followed, adjusting the temperature of the iron (6) to the lowest temperature as in section 2 and iron without pressing the steam button.

8. OUT OF WATER

If the appliance is out of water, the red out-of-water indicator light on the appliance will turn on (10) and no steam will be produced.
To restart operations just fill the water tank again as described in the section 1.

9. CALC CLEANING SYSTEM

The Polti Vaporella Simply Calc Cleaning system enables the removal of limescale, thus guaranteeing a better supply of steam, avoiding the leakage of stains or dirt from the holes in the plate.
Running the Calc Cleaning cycle regularly gives better performance and durability over time. Run the cycle whenever the blue indicator light around the ON/OFF switch (⏻) flashes and when the appliance emits a beep. In any case, it is possible to perform the cleaning cycle at any time.
Before running the cleaning cycle, make sure you have a large receptacle or bowl on hand to collect the water, steam and limescale that will come out from the iron during the process, thus avoiding the wetting of the ironing board or surface on which you are ironing.

<u>How to clean limescale using the “Calc Cleaning” cycle:</u>
- Fill the tank halfway with water.
- Make sure the machine is on.
- Position the temperature dial on the maximum value.
- Keep the ON/OFF switch (⏻) pressed until the appliance emits a triple beep (for at least 7 seconds), release the switch;
- Place the iron above the receptacle/bowl and press the steam activator on the iron to begin the cleaning cycle;
- During the cleaning cycle, the LED light flashes blue; hot water, steam and limescale particles will come out from the iron. The cleaning cycle takes approximately 1 minute, do not interrupt the flow until it is complete.
- At the end of the complete cleaning cycle, the triple beep indicates that the procedure has finished and the blue indicator light around the iron will stop flashing.
- After having run the Calc Cleaning procedure, residual water may leak from the plate.
- Dry the iron with a cloth.

WARNING: The iron is hot and its temperature depends on the dial position.

- You may now resume normal ironing.

If for any reason you decide to end the cleaning cycle before it finishes, keep the ON/OFF BUTTON (⏻) pressed (for at least 7 seconds) until the appliance emits a triple beep. Cleaning will be interrupted and the blue LED light will stop flashing.

10. GENERAL MAINTENANCE

Except when running the Calc Cleaning cycle, always unplug the appliance from the power mains before conducting any maintenance upon it, making sure that the product has cooled down before proceeding.
To clean the outside of the appliance, use only a damp cloth.
Do not use detergents of any type.
Clean the iron soleplate when it is completely cold with a damp cloth or with a non-abrasive sponge.

11. STORAGE

11.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.
11.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.
11.3 Empty the water tank.
11.4 Place the iron onto the mat, securing it with the special locking button on the front of the appliance (11). Press the button to unlock it 🔓 (12)
11.5 Place the power cable and water hose in their special housing (13).

12. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Steam does not come out from the Iron soleplate	No power ON/OFF (⏻) switch is off.	Check that the power is on and that the ON/OFF (⏻) switch is pressed.
	Water tank is empty.	Fill the water tank.
Little steam comes from the Iron soleplate.	The steam is dry, so is barely visible, but is present and effective.	This is normal especially in particular environmental conditions.
	You have not kept the button continuously pressed.	Keep the iron button pressed while ironing.
	You are ironing in Eco mode.	For a more powerful jet of steam, deactivate Eco mode and iron using the Max function.
Water comes out from the Iron soleplate instead of steam.	The temperature dial is not turned to maximum value.	Rotate the temperature dial to maximum.
	First steam release.	Release onto a cloth until steam comes out from the holes on the solepate.
	The Calc Cleaning system just finished and any remaining water might leak from the plate.	Dry the iron with a cloth and resume normal ironing.
	The Steam Boost function was activated several times.	Always wait for the iron to reach maximum temperature between one activation and the next.
	Calc Cleaning function activated.	End the cleaning cycle.
Traces of water remain on the garments.	The ironing-board lining is impregnated with water.	Check that the ironing board is suitable (a board with a grill that prevents condensation).
The steam does not discharge immediately after the steam button has been pressed.	The water in the tank turns into steam in the iron plate. When you press the steam button, it takes 1-2 seconds to generate steam and discharge it.	This is normal, press and hold down the iron button while ironing.
The steam will continue to discharge after the steam button has been released.	The water in the tank turns into steam in the iron plate. When the button is released, the remaining water is turned into steam.	Release the steam button for 2-3 seconds before placing the iron onto the mat or in a vertical position.
When the iron is placed on the mat or in a vertical position, a strong jet of steam discharges, even after the button on the iron has been released.	When the iron is in the vertical position, the remaining water is collected and converted into steam with an intense delivery.	This is normal. Release the steam button for 2-3 seconds before placing the iron onto the mat or in a vertical position.
If problems persist or are not listed above, please contact a Polti Authorised Service Centre (www.polti.co.uk for the updated list) or contact Customer Services.		

WARRANTY

This appliance is for domestic use only and is guaranteed for two years from the date of purchase against any defects present at the time the goods are handed over; the date of purchase must be proven via a proof of purchase document valid for tax purposes and issued by the seller.
For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.
This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.
This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the client is not liable to pay for any work or materials.
In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.

To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty.

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from force majeure (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from a lack of maintenance/cleaning in accordance with manufacturer's instructions and/or using water/substances other than those specifically indicated (see the WHICH WATER TO USE section).
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.

Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website www.polti.co.uk.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: LE FER GÉNÉRATEUR DE VAPEUR AVEC UN GRAND RÉSERVOIR AMOVIBLE POUR REPASSER DE MANIÈRE SIMPLE ET RAPIDE

DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site **www.polti.fr** ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.
Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXXX mentionnée à côté de chaque accessoire sur la page 3-4.
Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.fr** et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.
Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.

NOTRE CHAINE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ?
Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa.
Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporella et des produits de l'univers Polti.
Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont mentionnées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES

ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.
Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.
Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :

ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure ! Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.

ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes de dommages visibles ou s'il perd de l'eau.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir.
- L'entrée du réservoir ne doit pas être ouverte durant l'utilisation.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- En posant le fer sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Le fer doit être utilisé avec le tapis repose-fer (intégré ou amovible) fourni.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants: risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.
  Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.
  Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique

FRANÇAIS

à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.

- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Des rallonges électriques non opportunément dimensionnées et non conformes risquent de générer une surchauffe et, par voie de conséquence, un court-circuit, un incendie, une panne de courant et une détérioration du système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées, correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Dérouler complètement le câble et le tube de l'eau avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble et le tube de l'eau complètement déroulés.
- Ne pas tirer sur le câble et le tube de l'eau, éviter de les exposer à toutes sortes de tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble et le tube de l'eau de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau ne soient pas écrasés par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble et le tube de l'eau sur des arêtes. Veiller à ce que le câble et le tube de l'eau ne soient pas piétinés. Ne pas passer au-dessus du câble et du tube de l'eau. Ne pas enrouler le câble d'alimentation et le tube de l'eau autour de

l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Dans le cas où le câble et le tube de l'eau seraient endommagés, les faire remplacer par le fabricant ou l'assistance technique ou par une personne disposant de qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble et le tube de l'eau sont endommagés.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients remplis d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements comportant des composants électriques et/ou électroniques.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT – BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans le réservoir de substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums, eau parfumée, ni de produits anti-calcaire de quelque type que ce soit, y compris ceux proposés par Polti comme Kalstop.
- Verser dans le réservoir uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur le tapis repose-fer et/ou

sur l'appareil.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Faire attention quand vous le portez.
- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Repasser uniquement sur des supports résistants à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- En cas de remplacement de la semelle repose-fer, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas poser le fer sur la base sans le tapis repose-fer.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- En cas de repassage en position assise, veiller à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers les jambes. La vapeur pourrait causer des brûlures.
- S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée (le cas échéant).
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
- Ne pas laisser sans surveillance le fer avec la vapeur activée.
- Attendre que le produit ait complètement refroidi avant de le ranger après utilisation.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique comme fer à repasser générateur de vapeur avec réservoir séparé, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.fr.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Polti Vaporella Simply peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

QUELLE EAU UTILISER

Polti Vaporella Simply a été conçu pour fonctionner avec un mélange composé de 50 % d'eau du robinet d'une dureté allant jusqu'à 20° f et de 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

En cas d'utilisation d'eau particulièrement dure (plus de 20° f), un excès de calcaire pourrait s'accumuler dans l'appareil. Dans ce cas, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

N'utiliser ni eau de pluie ni eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée, ni eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc. Ne pas utiliser Kalstop Polti.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Placer Polti Vaporella Simply sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

1.2 Retirer (1) et remplir le réservoir d'eau (2) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir.

Toujours effectuer cette opération après avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

Grâce au système d'autonomie illimitée, vous n'avez pas besoin d'arrêter le repassage et attendre que l'appareil refroidisse car le réservoir peut être rempli selon vos besoins.

1.3 Repositionner le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

1.4 Débloquer le fer (voir 11.4).

1.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (3) et munie d'une mise à terre.

1.6 Assurez-vous que le tuyau vapeur soit complètement déroulé .

1.7 Appuyer une fois sur l'interrupteur ON/OFF (⏻) (4) : le voyant bleu s'allume, ainsi que le voyant de chauffage du fer (5).

Le bruit émis par votre appareil pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

FRANÇAIS

2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant. Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous, le genre de repassage recommandé:

	Haute temperature – cotton, lin : Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position •••
	Moyenne température - laine, soie: Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position •• Ne pas utiliser la vapeur.
	Faible température – synthétique, acrylique, nylon, polyester Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position • Ne pas utiliser la vapeur.
	- Ne pas repasser - Repassage vapeur et traitement vapeur non autorisé

ATTENTION: Ne pas utiliser la vapeur à des températures moyennes et basses afin d'éviter des pertes d'eau du fer. Les tissus délicats comme la laine, la soie ou les tissus synthétiques peuvent être traités à la vapeur à distance et à la verticale, en plaçant le bouton du fer sur la température maximum (position •••).

Diviser le linge selon les symboles repris sur les étiquettes ou, en l'absence , selon le type de tissus. Toujours commencer le repassage avec le linge qui nécessite la plus basse température, dans le but de réduire le temps d'attente et éviter le risque de brulure des tissus.

ATTENTION: Ne pas laisser le fer chaud sur une surface non protégée. Utiliser la position verticale de Polti Vaporella Simply en posant la partie postérieure du fer directement sur la planche à repasser ou sur la surface utilisée pour repasser (7). L'appareil est également équipé d'un tapis repose-fer pratique (intégré) avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants pour résister aux températures élevées.

3. REPASSAGE A LA VAPEUR - FONCTION MAX

3.1 Vérifier que le chapitre 1 est terminé et régler la temperature du fer (6) comme décrit au chapitre 2.

3.2 Attendre que le voyant du chauffage du fer soit éteint (5).

3.4 Enfoncer le bouton débit vapeur (8) du fer pour faire sortir la vapeur des trous présents sur la semelle. En relâchant le bouton, le débit de vapeur s'arrête. Passer au repassage des vêtements selon les instructions susmentionnées.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

4. REPASSAGE A LA VAPEUR - ECO FUNCTION

La fonction ECO permet de repasser en réalisant une économie d'énergie importante tout en obtenant des prestations optimales même sur les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin).

Pour activer la fonction ECO, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (⏻) pendant 3 secondes puis de le relâcher ; le voyant vert autour de la touche ECO s'allume alors (9) pour indiquer que la fonction est activée. Pour désactiver la fonction ECO, maintenir l'interrupteur ON/OFF (⏻) enfoncé pendant 3 secondes puis le relâcher : le voyant vert s'éteint.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

5. FONCTION STEAM BOOST JET DE VAPEUR (uniquement pour le modèle Polti Vaporella Simply VS20.20)

Pour un repassage plus simple et rapide, activer la fonction STEAM BOOST : placer le bouton de réglage de la température sur la

position ••• et double-cliquer sur le bouton du fer (8). Le jet de vapeur puissant permet d'accélérer et d'améliorer le repassage des tissus, même les plus épais, et d'éliminer les plis les plus obstinés.
Pour actionner ce jet de vapeur de manière répétée, nous conseillons toujours d'attendre que le fer atteigne la température maximum.

6. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour éliminer les plis des tissus et/ou pour rafraîchir les fibres des tissus, en éliminant des éventuelles odeurs.
Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton (8) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

7. REPASSAGE A SEC / TISSUS DÉLICATS

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées, régler la température du fer à repasser (6) sur la température la plus basse comme indiqué dans le chapitre 2 et repasser sans appuyer sur le bouton de la vapeur.

8. ABSENCE D'EAU

L'absence d'eau dans le réservoir est indiquée par l'allumage du voyant d'absence d'eau (lumière rouge) sur l'appareil (10) et par l'absence d'émission de vapeur.
Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

9. SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING

Le système de nettoyage Calc Cleaning de Polti Vaporella Simply permet d'éliminer le calcaire, en garantissant ainsi une meilleure émission de vapeur et en évitant que de la saleté ne sorte des trous du fer, entraînant des taches.
Effectuer régulièrement le cycle de nettoyage Calc Cleaning permet d'obtenir de meilleures prestations et d'allonger la durée de vie du fer. Effectuer le cycle chaque fois que le voyant bleu autour de l'interrupteur ON/OFF (⏻) clignote et que l'appareil émet un signal sonore. Toutefois, il est possible de réaliser la procédure de nettoyage à tout moment.
Avant d'effectuer le cycle de nettoyage, se procurer un récipient ou une bassine pour recueillir l'eau, la vapeur et le calcaire qui sortiront du fer pendant le processus, en évitant ainsi de mouiller la planche à repasser ou la surface utilisée pour repasser.

<u>Comment effectuer le cycle de nettoyage du calcaire Calc Cleaning :</u>
- Remplir le réservoir d'eau à moitié.
- S'assurer que l'appareil est allumé.
- Placer le bouton de réglage de la température du fer sur la valeur maximum.
- Maintenir l'interrupteur ON/OFF (⏻) enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore (pendant au moins 7 secondes) puis relâcher l'interrupteur ;
- Placer le fer au-dessus du récipient/de la bassine et appuyer sur le bouton vapeur du fer pour démarrer le cycle de nettoyage ;
- Pendant le cycle de nettoyage, le voyant bleu clignote ; de l'eau chaude, de la vapeur et des particules de calcaire commencent à sortir du fer. Le cycle de nettoyage dure environ 1 minute, ne pas interrompre le flux avant ce délai.
- À la fin du cycle de nettoyage, le triple signal sonore indique que la procédure a été effectuée et le voyant bleu autour du fer cesse de clignoter.
- Après avoir utilisé le système de nettoyage Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.
- Sécher le fer avec un chiffon.

ATTENTION: Le fer est chaud et sa température dépend de la position du bouton de réglage.

- Il est maintenant possible de reprendre le repassage normalement.
Si on décide de terminer le cycle de nettoyage avant la fin, maintenir enfoncé le bouton ON/OFF (⏻) (pendant au moins 7 secondes) jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore. Le nettoyage est interrompu et le voyant bleu cesse de clignoter.

10. ENTRETIEN GÉNÉRAL

À l'exception du cycle de nettoyage Calc Cleaning, avant d'effectuer toute autre opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.
Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.
Ne pas utiliser de produits nettoyants.
Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement froid avec un tissu humide ou

avec une éponge non-abrasive

11. RANGEMENT DE L'APPAREIL

11.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.
11.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.
11.3 Vider le réservoir eau.
11.4 Placer le fer à repasser sur le tapis et le fixer à l'aide du bouton de blocage situé sur l'avant de l'appareil (11). Pour le débloquer, appuyer sur le bouton 🔓 (12)
11.5 Placer le câble d'alimentation et le tube de l'eau dans le logement prévu à cet effet (13).

12. DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vapeur ne sort pas de la semelle du fer.	Absence d'alimentation /interrupteur ON/OFF (⏻) éteint.	S'assurer que l'appareil est branché au réseau et que l'interrupteur ON/OFF (⏻) est allumé.
	Réservoir d'eau vide.	Remplir le réservoir d'eau.
De la semelle du fer sort une vapeur faible.	La vapeur est très sèche, par conséquent elle est peu visible, mais elle est présente et active.	C'est un phénomène normal notamment avec des conditions environnementales particulières.
	Le bouton du fer n'a pas été enfoncé de manière continue.	Maintenir enfoncé le bouton du fer pendant le repassage.
	Vous repassez en mode Eco.	Pour obtenir un jet de vapeur plus puissant, désactiver le mode Eco et repasser en utilisant la fonction Max.
De la semelle du fer sort de l'eau et non de la vapeur.	Le bouton de réglage de la température du fer n'est pas placé sur la valeur maximum.	Tourner le bouton de réglage de la température du fer sur la valeur maximum.
	Libérez la vapeur dans un premier temps.	Diriger le jet sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur sorte des trous du fer.
	Immédiatement après la fin du cycle de nettoyage Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.	Sécher le fer avec un chiffon et reprendre le repassage normalement.
	La fonction Steam Boost a été activée plusieurs fois	Entre une activation et l'autre, toujours attendre que le fer atteigne la température maximum.
	Fonction Calc Cleaning activée.	Terminer le cycle de nettoyage.
Sur les tissus des gouttes d'eau sont présentes.	La housse de la table à repasser est imprégnée d'eau.	Vérifier que la table à repasser convient (table à repasser avec grille pour la condensation).
La vapeur ne sort pas immédiatement lorsque le bouton vapeur est enfoncé.	L'eau du réservoir se transforme en vapeur dans la semelle du fer. Quand on appuie sur le bouton vapeur, il faut 1-2 secondes pour que la vapeur soit générée et sorte.	Il s'agit d'un phénomène normal, maintenir enfoncé le bouton du fer pendant le repassage.
La vapeur continue de sortir même après avoir relâché le bouton vapeur.	L'eau du réservoir se transforme en vapeur dans la semelle du fer. Quand le bouton est relâché, l'eau restante est transformée en vapeur.	Relâcher le bouton de vapeur 2-3 secondes avant de placer le fer sur le tapis ou en position verticale.
Quand le fer est placé sur le tapis ou en position verticale, un jet de vapeur important sort, même une fois que le bouton situé sur le fer est relâché.	Quand le fer est en position verticale, l'eau restante est recueillie et transformée en vapeur et sort en jet puissant.	Il s'agit d'un phénomène normal. Relâcher le bouton de vapeur 2-3 secondes avant de placer le fer sur le tapis ou en position verticale.
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée (www.polti.fr pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.
En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.
La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.
Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.
En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages éventuels causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant et/ou l'utilisation d'eau/substances différentes de celles indiquées spécifiquement (voir chapitre QUELLE EAU UTILISER).
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.fr.

BIENVENIDO AL MUNDO DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: LA PLANCHA GENERADORA DE VAPOR CON UN AMPLIO DEPÓSITO SEPARADO PARA PLANCHAR DE FORMA RÁPIDA Y SENCILLA

ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web **www.polti.com** y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3-4.
Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.

REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web **www.polti.com** o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.
Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto.
Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.

CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: www.youtube.com/poltispa.

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos videos de Polti Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCION: Los avisos de seguridad están indicados sólo en el manual

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL APARATO.

Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.
El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones.
Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:

ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras! Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.

ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!
Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realice nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal funcionamiento, no realice operaciones de reparación de manera autónoma. En caso de fuerte golpe, caída, daños y caída en el agua, el aparato podría dejar de ser seguro. Si se realizan operaciones incorrectas y/o no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Contactar siempre con los Centros de Asistencia Técnica autorizados.
- La plancha no se debe utilizar si se ha caído, si se observan daños visibles o si pierde agua.
- El enchufe se debe desconectar de la toma de corriente antes

de llenar el depósito.

- La boca del depósito no debe abrirse durante su uso.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- La plancha se debe utilizar y conservar sobre una superficie estable.
- Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie en la que está colocado el soporte sea estable.
- La plancha debe utilizarse con la alfombrilla reposa plancha (fijo o extraíble) uministrada.
- Este aparato lo pueden utilizar menores de más de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas inexpertas sólo si reciben previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto e información Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizada por niños sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
- Mantenga todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico interno.

Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respete siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.

RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA - ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección magnetotérmica de la instalación doméstica, son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos.

Por lo tanto, por su seguridad, compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.

- No conecte el aparato a la red eléctrica si la tensión (voltaje) no se corresponde con la del circuito eléctrico doméstico en uso.
- No sobrecargue las tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conecte exclusivamente el producto a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- Los alargadores eléctricos no debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilice exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, no estire nunca del cable de alimentación, extráigalo empuñando el enchufe para evitar daños en la toma y el cable.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento y antes de cualquier operación de preparación, mantenimiento y limpieza.
- Desenrolle completamente el cable y el tubo del agua antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso. Utilizar el producto siempre con el cable y el tubo del agua completamente desenrollados.
- No tirar ni zarandee el cable y el tubo del agua ni someterlos a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones). Mantener el cable y el tubo del agua lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evitar que el cable y el tubo del agua entren en contacto con la suela de la plancha caliente. Evitar que el cable y el tubo del agua queden aplastados en puertas y tapas. No tensar el cable ni el tubo del agua sobre esquinas

tirando de ellos. Evitar pisar el cable y el tubo del agua. No pasar por encima del cable y el tubo del agua. No enrollar el cable de alimentación ni el tubo del agua alrededor del aparato sobre todo cuando el aparato esté caliente.

- No sustituya el enchufe del cable de alimentación.
- Si el cable y el tubo del agua están dañados, para evitar peligros es necesario que los sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente. No utilice el producto con el cable y el tubo del agua dañados.
- No toque ni use el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilice el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.
- No sumerja el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.
- El vapor no debe dirigirse hacia aparatos que contengan componentes eléctricos y/o electrónicos.

RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO – LESIONES / QUEMADURAS

- El producto no debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No vierta en el depósito sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, sustancias corrosivas y/o líquidos explosivos, perfumes, agua perfumada o productos antical de cualquier naturaleza, incluidos los propuestos por Polti, como Kalstop.
- Vierta en el depósito exclusivamente el agua o la mezcla de agua indicada en el capítulo “Qué agua utilizar”.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas. El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha sobre polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- No dirija el chorro de vapor hacia la alfombrilla reposa

plancha y/o el aparato.

- No coloque el producto cerca de fuentes de calor como chimeneas, estufas u hornos.
- No obstruya las aperturas y las rejillas situadas en el producto.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha hacia cualquier parte del cuerpo de personas y animales.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha hacia las prendas que se lleven puestas.
- Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Preste atención cuando se los manipule.
- Durante el uso, mantenga el producto en posición horizontal y en superficies estables.
- Planche sólo sobre soportes resistentes al calor que dejen pasar el vapor.
- En caso de sustitución de la suela reposa plancha, utilice sólo recambios originales.
- No coloque la plancha sobre la base desprovista de la alfombrilla reposa plancha.
- No deje nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- En caso de planchar sentado, preste atención a que el chorro de vapor no se dirija hacia las piernas. El vapor podría causar quemaduras.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el botón de emisión continua de vapor no esté encendido (si está presente).
- No deje desatendida la plancha con el vapor activado.
- Espere a que el aparato se haya enfriado del todo antes de guardarlo después del uso.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso doméstico como plancha generadora de vapor con depósito separado, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.
POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.
Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Polti Vaporella Simply puede contener agua residual en el depósito.
El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no elimine el aparato junto con los residuos domésticos. Entréguelo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.

El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a desechar en los centros de recogida separada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien, según lo establecido por la normativa del país, entregar el aparato desechado a los distribuidores al efectuar la compra de un aparato nuevo equivalente. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

QUÉ AGUA UTILIZAR

Polti Vaporella Simply se ha diseñado para funcionar con una mezcla formada en un 50% por agua del grifo con una dureza de hasta 20° f y un 50% por agua desmineralizada que se encuentra en el mercado.
Si el agua utilizada es especialmente dura (más de 20° f), podría producirse dentro del aparato una acumulación excesiva de cal. En ese caso, utilizar solo agua desmineralizada.
Aviso: informarse sobre la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.
No utilizar agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, ablandadores o jarras filtrantes.
No introduzca sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc. No utilizar Kalstop Polti.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Coloque Polti Vaporella Simply en una superficie estable, llana y resistente al calor.
1.2 Retire (1) y llene de agua el depósito (2) hasta alcanzar la indicación MAX presente en el depósito mismo.
Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.
Gracias al sistema de autollenado no es necesario parar y esperar a que la plancha se enfríe, ya que se puede rellenar el depósito cuando se necesite.
1.3 Vuelva a introducir el depósito de agua hasta notar el clic de enganche.
1.4 Desbloquee la plancha (ver 11.4).
1.5 Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (3).
1.6 Asegúrese de desenrollar completamente el tubo del agua.
1.7 Pulse una vez el interruptor ON/OFF (⏻) (4): la luz azul fija del piloto se encenderá junto con el piloto de calentamiento de la plancha (5).

El rumor que se escucha periódicamente durante su utilización es debido al sistema de recarga de agua.

2. REGULACIÓN TEMPERATURA PLANCHA

Antes de planchar una prenda es importante verificar los simbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas

ESPAÑOL

por el fabricante.
Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

	Altas temperaturas – algodón, lino: Ajustar la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •••
	Medias temperaturas – lana, seda: Ajustar la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •• No utilizar el vapor.
	Bajas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster: Ajustar la maneta de regulación temperatura plancha en la posición • No utilizar el vapor.
	- no planchar - el planchado a vapor y los tratamientos a vapor no están admitidos

ATENCIÓN: No utilice el vapor a temperaturas medias y bajas para evitar fugas de agua de la plancha. Los tejidos delicados, como la lana, la seda o los sintéticos se pueden tratar con vapor a distancia y en vertical colocando el mando de la plancha a la máxima temperatura

Subdivida la colada a planchar según el símbolo indicado en la etiqueta presente en las prendas o, en caso que no tenga, por tipo de tejido. Inicie el planchado siempre por las prendas de vestir que se planchen a temperaturas más bajas, para reducir los tiempos de espera y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

ATENCIÓN: No deje la plancha caliente sobre ninguna superficie. Utilice el parking vertical de Polti Vaporella Simply colocando la parte posterior de la plancha directamente en la tabla o en la superficie donde se está planchando (7). El aparato cuenta, además, con una cómoda alfombrilla reposa plancha (fijo) con gomas antideslizantes para resistir altas

3. PLANCHADO CON VAPOR - FUNCIÓN MAX

3.1 Asegúrese que se han seguido las indicaciones del Capitulo 1 y regule la temperatura de la plancha (2) según el capitulo 2.
3.2 Espere a que el piloto de calentamiento de la plancha esté apagado (5).
3.3 Pulse el botón de vapor (8) en la plancha para que salga vapor de los orificios presentes en la plancha. Soltando el botón la salida se interrumpe. Realice el planchado de las prendas según las instrucciones anteriores.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la plancha. Esto se debe a una estabilización térmica imperfecta. Por tanto, se recomienda orientar el primer chorro hacia un paño.

El piloto de calentamiento de la plancha se ilumina y se apaga durante el funcionamiento. Esto indica simplemente que la resistencia eléctrica ha entrado en funcionamiento: continúe normalmente con el planchado.

4. PLANCHADO CON VAPOR - FUNCIÓN ECO

La función ECO permite planchar con un significativo ahorro de energía y, al mismo tiempo, obtener prestaciones excelentes también en los tejidos más resistentes (algodón/vaqueros/lino).
Para activar la función ECO, es suficiente mantener pulsado el interruptor ON/OFF (⏻) y soltarlo después de 3 segundos. El piloto verde alrededor de la tecla ECO se iluminará (9) para indicar que la función está activa. Para desactivar la función ECO, mantenga pulsado el interruptor ON/OFF (⏻) y suéltelo después de 3 segundos: el piloto verde se apagará.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la plancha. Esto se debe a una estabilización térmica imperfecta. Por tanto, se recomienda orientar el primer chorro hacia un paño.

El piloto de calentamiento de la plancha se ilumina y se apaga durante el funcionamiento. Esto indica simplemente que la resistencia eléctrica ha entrado en funcionamiento: continue normalmente con el planchado.

5. FUNCIÓN STEAM BOOST GOLPE DE VAPOR (solo para el modelo Polti Vaporella Simply VS20.20)

Para un planchado más simple y rápido es posible activar la función STEAM BOOST: ajuste el mando de regulación de la temperatura en la posición ••• y haga doble clic en el botón de la plancha (8). El potente

ESPAÑOL

golpe de vapor le permitirá acelerar y mejorar el planchado incluso en los tejidos pesados y eliminar las arrugas más difíciles.
Si se desea accionar repetidamente este golpe de vapor, recomendamos esperar a que la plancha alcance siempre la temperatura máxima.

6. PLANCHADO VERTICAL

Se puede usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras, eliminando eventuales olores residuales.
Mantenga la plancha en posición vertical, pulse el botón (8) y, si el tipo de tejido lo permite, rózelo ligeramente con la plancha.

7. PLANCHADO EN SECO / TEJIDOS DELICADOS

Asegúrese de que el Capítulo 1 se haya realizado, regule la temperatura de la planche (6) a la temperatura más baja, como se indica en el capítulo 2, y planchar sin pulsar el pulsador de vapor.

8. FALTA DE AGUA

La falta de agua en el depósito se visualiza con el encendido del piloto de falta de agua (luz roja) en el aparato (10) y con la falta de emisión de vapor.
Para retomar las operaciones, bastará con llenar de nuevo el depósito de agua como se describe en el capitulo 1.

9. SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING

El sistema de limpieza Calc Cleaning de Polti Vaporella Simply permite eliminar la cal, garantizando una mejor salida del vapor y evitando la producción de manchas o suciedad en los orificios de la plancha.
Realizar con regularidad el ciclo de limpieza Calc Cleaning permite mejorar las prestaciones y la duración de su aparato. Realice el ciclo cada vez que el piloto azul alrededor del interruptor ON/OFF (⏻) parpadee y el aparato emita una señal acústica. En todo caso, se puede realizar el procedimiento de limpieza en cualquier momento.
Antes de realizar el ciclo de limpieza, es necesario tener a mano un recipiente o cubo para recoger el agua, el vapor y la cal que salgan de la plancha durante el proceso, evitando mojar la tabla o la superficie en la que se está planchando.

Cómo realizar el ciclo de limpieza de la cal Calc Cleaning:

- Llene el depósito del agua hasta la mitad.
- Asegúrese de que la máquina esté encendida.
- Coloque el mando de regulación de temperatura de la plancha en el valor máximo.
- Mantenga pulsado el interruptor ON/OFF (⏻) hasta que el aparato emita una triple señal acústica (durante al menos 7 segundos). Suelte el mando;
- Coloque la plancha encima del recipiente/cubo y pulse el pulsador de vapor en la plancha para empezar el ciclo de limpieza;
- Durante el ciclo de limpieza, el led azul parpadeará. Empezará a salir de la plancha agua caliente, vapor y partículas de cal. El ciclo de limpieza dura aprox. 1 minuto. No interrumpa el flujo antes de tiempo.
- Al finalizar todo el ciclo de limpieza, la triple señal acústica indicará que el procedimiento ha terminado y el piloto azul alrededor de la plancha dejará de parpadear.
- Después de realizar el sistema de limpieza Calc Cleaning, podrían salir restos de agua de la suela.
- Seque la plancha con un paño.

ATENCIÓN: La plancha está caliente y su temperatura depende de la posición del mando de regulación.

- Ahora se puede retomar el planchado normal.

Si, por cualquier motivo, se decide terminar antes el ciclo de limpieza, mantenga pulsado el botón ON/OFF (⏻) (durante al menos 7 segundos) hasta que el aparato emita una triple señal acústica. La limpieza se interrumpirá y el led azul dejará de parpadear.

10. MANTENIMIENTO GENERAL

Con la excepción del ciclo de limpieza Calc Cleaning, antes de efectuar cualquier otra operación de mantenimiento, desenchufe siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.
Para la limpieza exterior del aparato, utilice exclusivamente un paño húmedo.
No utilice detergentes de ningún tipo.
Limpie la suela de la plancha cuando está completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

11. CONSERVACIÓN

11.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
11.2 Espere a que el producto se enfríe completamente antes de rellenarlo.
11.3 Vacíe el depósito del agua.
11.4 Coloque la plancha encima de la alfombrilla, fijándola con el botón específico de bloqueo de la parte anterior del aparato (11). Para desbloquearla, pulsar el botón 🔓 (12).
11.5 Coloque el cable de alimentación y el tubo del agua en el alojamiento específico (13).

12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale vapor de la plancha.	No hay alimentación / interruptor ON/OFF (⏻) apagado.	Asegúrese de que el aparato esté conectado a la red eléctrica y de que el interruptor ON/OFF (⏻) esté encendido.
	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito con agua.
Sale poco vapor de la plancha.	El vapor es seco y poco visible, pero presente y eficaz.	Es un fenómeno normal percibido en condiciones ambientales especiales.
	No se ha pulsado el pulsador de la plancha de manera continua.	Mantenga pulsado el pulsador de la plancha mientras se plancha.
	Se está planchando en modo Eco.	Para un chorro de vapor más potente, desactive el modo Eco y planche utilizando la función Max.
Sale agua de la plancha en lugar de vapor.	El mando de regulación de temperatura de la plancha no se encuentra en el valor máximo.	Gire el mando de regulación de temperatura de la plancha en el valor máximo.
	Primera erogación.	Erogue vapor sobre un paño hasta que de los agujeros de la plancha salga vapor.
	Acaba de terminar el ciclo de limpieza Calc Cleaning y podrían salir restos de agua de la suela.	Seque la plancha con un paño y retome el planchado normal.
	Se ha activado varias veces la función Steam Boost	Entre una activación y otra, espere siempre a que la plancha alcance la temperatura máxima.
	Función Calc Cleaning activada.	Termine el ciclo de limpieza.
En las prendas quedan restos de agua.	El forro de la tabla de planchar está impregnado de agua.	Verifique que la tabla sea adecuada (tabla de planchar con rejilla que previene la condensación).
El vapor no sale inmediatamente una vez pulsado el pulsador de vapor.	El agua del depósito se convierte en vapor en la suela de la plancha. Cuando se pulsa el pulsador de vapor, el vapor tarda en generarse 1-2 segundos.	Es un fenómeno normal. Mantenga pulsado el pulsador de la plancha mientras se plancha.
El vapor sigue saliendo incluso al soltar el pulsador de vapor.	El agua del depósito se convierte en vapor en la suela de la plancha. Cuando se suelta el pulsador, el agua restante se convierte en vapor.	Suelte el pulsador de vapor 2-3 segundos antes de colocar la plancha en la alfombrilla o en posición vertical.
Cuando se coloca la plancha en la alfombrilla o en posición vertical, sale un fuerte chorro de vapor incluso después de soltar el pulsador de la plancha.	Cuando la plancha está en posición vertical, el agua restante se recoge y se convierte en vapor con una salida intensa.	Es un fenómeno normal. Soltar el pulsador de vapor 2-3 segundos antes de colocar la plancha en la alfombrilla o en posición vertical.
En caso que los problemas encontrados persistan o no estén presentes en este listado, dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado Polti (www.polti.com para ver el listado actualizado) o a Atencion al Cliente.		

GARANTÍA

Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico. Tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de conformidad presentes en el momento de la entrega de los bienes; la fecha de compra debe ser comprobada con un documento válido a efectos fiscales emitido por el vendedor.
En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.
La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.
La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.
En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conserve con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías derivadas de falta de mantenimiento / limpieza según las instrucciones del fabricante y/o uso de aguas/sustancias diferentes de las indicadas específicamente (ver capítulo QUÉ AGUA UTILIZAR).
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: DIE DAMPFBÜGELSTATION MIT SEPARATEM GROSSEN WASSERTANK FÜR EINFACHES RASCHES BÜGELN

ZUBEHOER FUER ALLE BEDUERFNISSE

Auf unserer Internetseite **www.poltide.de** und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 3-4).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.

REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website **www.poltide.de** oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden. Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.

OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal: www.youtube.com/poltispa.

Mit einer großen Anzahl an Videos demonstrieren wir Ihnen die natürliche Kraft und Umweltverträglichkeit des Dampfes sowohl beim Bügeln als auch beim Reinigen mit Heißdampf und noch viele andere Produkte aus dem Sortiment von Polti. Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

ACHTUNG: Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG UND AN DIESEM GERÄT LESEN.

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.
Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen.
Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSSYMBOLE:

ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!
Wenn sich auf dem Produkt dieses Symbol befindet, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.

ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

- Niemals andere Demontage- oder Wartungsarbeiten vornehmen, als in den vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Tank mit Wasser befüllt wird.
- Die Öffnung des Tanks darf während der Verwendung nicht

geöffnet werden.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Achten Sie beim Zurückstellen des Bügeleisens in seine Halterung darauf, dass die Oberfläche, auf der sich die Halterung befindet, stabil ist.
- • Das Bügeleisen muss mit der im Lieferumfang inbegriffenen Bügeleisenauflage verwendet werden (Fest fixiert oder herausnehmbar).
- Dieses Gerät darf von Minderjährigen über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur nach vorheriger Einweisung über den sicheren Gebrauch und nur nach vorheriger Information über die Gefahren, die aus der Nutzung des Gerätes herrühren, angewendet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen! Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur im Beisein eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn dieses eingeschaltet ist oder sich in der Abkühlphase befindet.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Benutzung im Innenbereich bestimmt.

Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs-, Wartungs- und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.

DEUTSCH

GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

- Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom-Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Haushalts-

Stromanlage sind eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte.
Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Haushalts-Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Nicht entsprechend bemessene, nicht normgerechte elektrische Verlängerungskabel könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer ausschalten.
- Um den Stecker von der Steckdose zu trennen, nicht am Stromkabel ziehen, sondern direkt am Stecker herausziehen, um die Steckdose und das Kabel nicht zu beschädigen.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist bzw. vor jeder Vorbereitungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeit.
- Das Kabel und den Wasserschlauch komplett abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickeltem Kabel und Wasserschlauch verwenden.
- Nicht am Kabel oder am Wasserschlauch ziehen, reißen oder Spannungen aussetzen (verdrehen, quetschen oder dehnen). Das Kabel und den Wasserschlauch von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Kabel und der Wasserschlauch mit der heißen Bügeleisensohle in Berührung kommen. Vermeiden, dass das Kabel und der Wasserschlauch durch Türen und Klappen gequetscht

werden. Das Kabel und den Wasserschlauch nicht über Kanten ziehen. Vermeiden, dass das Kabel und der Wasserschlauch durch Drauftreten gequetscht werden. Nicht über das Kabel und den Wasserschlauch steigen. Das Netzkabel und den Wasserschlauch nicht um das Gerät wickeln und besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist.

- Nicht den Stromkabelstecker auswechseln.
- Wenn das Kabel oder der Wasserschlauch beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, vom Kundendienst des Herstellers oder von Fachpersonal ausgetauscht werden, um die Sicherheit nicht zu gefährden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder der Wasserschlauch beschädigt sind.
- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen und/oder elektronischen Bauteilen gerichtet werden.

GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS – VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- In den Wassertank dürfen weder Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, ätzende Stoffe und/oder explosive Flüssigkeiten, Parfüms, parfümiertes Wasser noch irgendwelche Anti-Kalkmittel, einschließlich die von Polti angebotenen Produkte, wie Kalstop gefüllt werden.
- In den Wassertank ausschließlich Wasser oder Wassergemische füllen, wie in Kapitel „Verwendung des richtigen Wassers“ beschrieben ist.
- Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf toxische Substanzen richten. Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt

und entfernt werden.

- Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf toxische Substanzen richten und/oder glühende Gegenstände absaugen noch auf diese den Dampfstrahl richten.
- Den Dampfstrahl nie auf die Bügeleisenauflage und/oder auf das Gerät richten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Kamine, Öfen und Backöfen aufstellen.
- Die Öffnungen und Gitter am Gerät nicht verstopfen.
- Den Dampfstrahl und das Bügeleisen auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
- Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf am Körper getragene Kleidungsstücke richten.
- Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Bei der Verwendung das Gerät waagerecht halten und auf stabile Oberflächen arbeiten.
- Nur auf hitzebeständigen, dampfdurchlässigen Flächen bügeln.
- Sollte die Bügeleisenauflage ersetzt werden, nur Originalersatzteile verwenden.
- Das Bügeleisen nicht ohne Bügeleisenauflage auf die Abstellfläche stellen.
- Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.
- Wenn im Sitzen gebügelt wird, darauf achten, dass der Dampfstrahl nicht auf die eigenen Beine gerichtet ist. Der Dampf könnte Verbrennungen verursachen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an den Strom sicherstellen, dass der Knopf für die Ausgabe von permanentem Dampf nicht eingerastet ist (wenn vorhanden).
- Das Gerät mit aktiviertem Dampf nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor dem Wegstellen nach dem Gebrauch abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt als Dampfbügelstation mit separatem Tank entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Webseite www.poltide.de eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.
Technische, optische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.
Vor Verlassen der Fabrik werden alle unsere Produkte strengen Abnahmen unterzogen. Im Tank des Polti Vaporella Simply könnten bereits Wasserreste vorhanden sein.
Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU.

Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen, oder je nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften das Altgerät beim Kauf eines ähnlichen Neugerätes beim Händler abgeben. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Polti Vaporella Simply wurde für den Betrieb mit einem Gemisch aus 50 % Leitungswasser mit einer Härte zwischen 20° f und 50 % im Handel erhältlichem demineralisierten Wasser entwickelt.
Sollte das Leitungswasser sehr hart sein (über 20° f), könnte sich im Gerät übermäßig viel Kalk absetzen. Verwenden Sie in diesem Fall nur demineralisiertes Wasser.
Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.
Kein Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Filterkrügen erzeugt wird.
Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen. Nicht Kalstop Polti verwenden.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Polti Vaporella Simply auf einer stabilen, ebenen und wärmeresistenten Fläche aufstellen.
1.2 Den Wassertank (1) herausnehmen und bis zur Markierung MAX am Tank mit Wasser befüllen (2).
Hierfür muss in jedem Fall vorher der Netzstecker vom elektrischen Netz getrennt werden.
Dank der ständigen Befüllbarkeit des Tanks, ist es nicht nötig, zu warten, dass das Gerät sich abkühlt.
1.3 Den Wassertank wieder einsetzen, bis ein Einrastgeräusch zu hören ist.
1.4 Das Bügeleisen entsperren (siehe 11.4).
1.5 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (3).
1.6 Versichern Sie sich, dass der Wasserschlauch komplett abgewickelt ist.
1.7 Einmal den Schalter ON/OFF drücken (⏻) (4): Die durchgehend blaue Kontrollleuchte leuchtet gemeinsam mit der Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens auf (5).

Das Geräusch, das man während des Betriebes hört, kommt von der Pumpe, die regelmäßig Wasser aus dem dauernd nachfüllbaren Behälter in den Kessel pumpt.

2. REGULIERUNG DER BüGELEISENTEMPERATUR

Vor dem Bügeln eines Kleidungsstücks, sollten stets die sich auf dem Etikett desselben befindlichen Symbole mit den vom Hersteller gegebenen Pflegeanweisungen überprüft werden. Kontrollieren Sie anhand der folgenden Tabelle die zweckmäßigste Bügelart:

	Hohe Temperaturen: -Baumwolle, Leinen: Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position •••
	Mittlere Temperaturen: - Wolle, Seide: Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position •• Keinen Dampf verwenden.
	Niedrige Temperaturen: Synthetik, Acryl, Nylon, Polyester: Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position • Keinen Dampf verwenden.
	- nicht Bügeln - Dampfbügeln und Dampfbehandlungen nicht erlaubt

ACHTUNG: Dampf nicht bei mittlerer und niedriger Temperatur verwenden, um den Austritt von Wasser aus der Sohle zu vermeiden. Empfindliche Stoffe, wie Wolle, Seide, Kunststoff können mit Dampf mit Abstand und senkrecht behandelt werden, indem der Drehschalter des Bügeleisens auf Höchsttemperatur gestellt wird (Position •••).

Sortieren Sie die Bügelwäsche gemäß der Etikettierung der Kleidungsstücke oder nach Textilart. Bügeln Sie zunächst die Wäsche, die sich mit niedrigen Temperaturen bügeln lässt, um die Wartezeiten beim Aufheizen zu verkürzen und um zu vermeiden, dass gegebenfalls Kleidungsstücke durch zu große Hitze beschädigt werden.

ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen nicht auf irgendeiner Oberfläche lassen. Die senkrechte Haltestellung von Polti Vaporella Simply verwenden, indem der hintere Teil des Bügeleisens direkt auf dem Bügelbrett oder der Bügelfläche abgestellt wird (7). Das Gerät verfügt zudem auch über eine praktische Bügeleisenunterlage (Fest fixiert) mit rutschhemmender Gummierung, um auch hohen Temperaturen standzuhalten.

3. DAMPFBÜGELN - MAX-FUNKTION

3.1 Versichern Sie sich, dass Sie den Angaben in Kapitel 1 gefolgt sind und regulieren Sie die Temperatur des Bügeleisens (6) gemäß Kapitel 2.
3.2 Abwarten, bis die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens ausgeschaltet ist (5).
3.3 Durch Drücken des Knopfes (8) auf dem Bügeleisen tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Bei Loslassen dieser Taste wird der Dampfstrom unterbrochen. Die Kleidung wie in den Anweisungen oben bügeln.

Bei der ersten Dampfausgabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist eine nicht erfolgte Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Strahl auf ein Tuch zu richten.

Die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens leuchtet auf und erlischt während der Verwendung. Damit wird einfach darauf hingewiesen, dass sich der elektrische Widerstand eingeschaltet hat: Normal weiter bügeln.

4. DAMPFBÜGELN - ECO-FUNKTION

Mit der ECO-Funktion kann man mit deutlicher Energieeinsparung bügeln; gleichzeitig ist eine optimale Bügelleistung auch für widerstandsfähigere Stoffe (Baumwolle/Jeans/Leinen) möglich.
Um die ECO-Funktion einzuschalten, einfach den ON/OFF-Schalter (⏻) 3 Sekunden lang gedrückt halten und danach loslassen. Die grüne Kontrollleuchte um die ECO-Taste leuchtet auf (9), um anzuzeigen, dass die Funktion aktiviert ist. Um die ECO-Funktion auszuschalten, den ON/OFF-Schalter (⏻) 3 Sekunden lang gedrückt halten und danach loslassen. Die grüne Kontrolleuchte erlischt.

Bei der ersten Dampfausgabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist eine nicht erfolgte Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Strahl auf ein Tuch zu richten.

Die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens leuchtet auf und erlischt während der Verwendung. Damit wird einfach darauf hingewiesen, dass sich der elektrische Widerstand eingeschaltet hat: Normal weiter bügeln.

5. FUNKTION STEAM BOOST DAMPFSTRAHL (nur beim Modell Polti Vaporella Simply VS20.20)

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM BOOST zu aktivieren: Den Drehschalter Temperatureinstellung auf Position ••• stellen und den Bügeleisenknopf mit Doppelklick (8) betätigen. Dank des starken Dampfstrahls kann das Bügeln auch von schweren Stoffen beschleunigt und verbessert und auch so manch tiefe Falte ausgebügelt werden.
Wenn Sie mehrmals diesen Dampfstrahl betätigen möchten, empfehlen wir Ihnen, zu warten, bis das Bügeleisen die Höchsttemperatur erreicht hat.

6. VERTIKALES BÜGELN

Das Bügeleisen kann auch senkrecht verwendet werden, um Falten von Stoff zu entfernen und/oder Stofffasern aufzufrischen, indem unangehme Gerüche entfernt werden.
Dazu das Bügeleisen senkrecht halten, Schalter (8) drücken und, wenn der Stoff dazu geeignet ist, diesen mit der Sohle zart berühren.

7. TROCKENBÜGELN / EMPFINDLICHE STOFFE BÜGELN

Sicherstellen, dass die Anweisungen im Kapitel 1 durchgeführt wurden, die Temperatur des Bügeleisens (6) auf die niedrigste Stufe einstellen, wie in Kapitel 2 angegeben und bügeln, ohne dabei die Dampftaste zu drücken .

8. FEHLEN VON WASSER

Wassermangel im Tank wird durch Aufleuchten der Kontrollleuchte für Wasserleerstand (rotes Licht) am Gerät (10) und keine Dampfausgabe angezeigt.
Für die Wiederaufnahme des ordnungsgemäßen Betriebs genügt es, den Wassertank wie gemäß Kapitel 1 aufzufüllen.

9. REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING

Mit dem Reinigungssystem Calc Cleaning von Polti Vaporella Simply kann Kalk entfernt, so eine bessere Dampfabgabe gewährleistet und das Austreten von Schmutz und Unreinheiten aus den Sohlenlöchern vermieden werden.
Mit regelmäßigen Reinigungszyklen Calc Cleaning können bessere Bügelleistungen und längere Lebensdauer erzielt werden. Den Zyklus vornehmen, sobald die blaue Kontrollleuchte um den ON/OFF-Schalter (⏻) blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Der Reinigungsvorgang kann jederzeit vorgenommen werden.
Vor einem Reinigungszyklus muss ein Behälter oder eine Wanne ausreichender Größe in Reichweite gehalten werden, die dazu dienen, Wasser, Dampf und Kalk aufzunehmen, die bei der Reinigung austreten. So wird vermieden, dass das Bügelbrett oder die Bügelfläche nass werden.

<u>So wird für die Kalkreinigung Calc Cleaning vorgegangen:</u>

- Den Wassertank bis zur Hälfte füllen.
- Sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Den Drehschalter für die Bügeleisentemperatureinstellung auf Höchststufe einstellen.
- Den ON/OFF-Schalter (⏻) gedrückt halten, bis (mindestens 7 Sekunden lang) drei akustische Signale ertönen und danach den Schalter wieder loslassen.
- Das Bügeleisen über den Behälter/die Wanne halten und den Dampfknopf am Bügeleisen drücken, um mit der Reinigung zu beginnen.
- Während des Reinigungszyklus blinkt die blaue LED-Leuchte. Aus dem Bügeleisen beginnen heißes Wasser, Dampf und Kalkpartikel auszutreten. Der Reinigungszyklus dauert ungefähr 1 Minute, der Fluss darf nicht vorzeitig unterbrochen werden.
- Am Ende des gesamten Reinigungszyklus zeigen die drei akustischen Signale an, dass der Vorgang abgeschlossen ist und die blaue Kontrollleuchte am Bügeleisen hört zu blinken auf.
- Nach dem Reinigungsvorgang Calc Cleaning könnte aus der Sohle noch Restwasser austreten.
- Das Bügeleisen mit einem Tuch abtrocknen.

ACHTUNG: Das Bügeleisen ist heiß und seine Temperatur hängt davon ab, auf welche Stufe der Drehschalter gestellt ist.

- Jetzt kann normal weitergebügelt werden.

Sollte aus irgendeinem Grund beschlossen werden, den Reinigungszyklus vorzeitig abzubrechen, die ON/OFF-Taste (⏻) (mindestens 7 Sekunden lang) gedrückt halten, bis drei akustische Signale ertönen. Die Reinigung wird unterbrochen und die blaue LED-Leuchte hört zu blinken auf.

10. ALLGEMEINE WARTUNG

Außer beim Reinigungszyklus Calc Cleaning vor jeder anderen Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.
Zur äußeren Reinigung des Geräts ausschließlich ein feuchtes Tuch verwenden.
Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.
Die Bügeleisensohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

11. AUFBEWAHRUNG

11.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
11.2 Bevor Sie die Bügelstation eventuell verstauen, muss sie komplett ausgekühlt sein.
11.3 Den Wassertank eeren.
11.4 Das Bügeleisen auf die Auflage stellen und mit der entsprechenden Sperrtaste an der Vorderseite befestigen (11). Zum Entsperren die Taste drücken 🔓 (12)
11.5 Das Netzkabel und den Wasserschlauch in die vorgesehene Halterung (13) stecken.

12. STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Bügeleisen gibt keinen Dampf aus.	Keine Stromversorgung / ON/OFF-Schalter (⏻) ausgeschaltet.	Kontrollieren, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und der ON/OFF-Schalter (⏻) gedrückt ist.
	Wassertank leer.	Befüllen Sie den Tank mit Wasser.
Das Bügeleisen gibt wenig Dampf aus.	Der Dampf ist trocken und kaum sichtbar, tritt aber aus und wirkt.	Diese Situation ist normal und tritt unter besonderen Umgebungsbedingungen auf.
	Der Bügeleisenknopf wurde nicht gedrückt gehalten.	Halten Sie beim Bügeln den Knopf des Bügeleisens gedrückt.
	Es wird im Eco-Modus gebügelt.	Für einen stärkeren Dampfstrahl den Eco-Modus ausschalten und mit der Max-Funktion bügeln.
Aus dem Bügeleisen kommt Wasser statt Dampf.	Der Drehschalter für die Bügeleisentemperatureinstellung ist nicht auf Höchststufe eingestellt.	Den Drehschalter für die Bügeleisentemperatureinstellung auf Höchststufe einstellen.
	Erste Abgabe.	Solange den Strahl auf ein Tuch richten, bis aus den Löchern der Sohle Dampf austritt.
	Der Reinigungsvorgang Calc Cleaning ist soeben zu Ende und aus der Sohle könnte noch Restwasser austreten.	Das Bügeleisen mit einem Tuch abtrocknen und normal weiterbügeln.
	Die Steam Boost-Funktion wurde mehrmals aktiviert.	Zwischen zwei Einschaltungen immer warten, bis das Bügeleisen die Höchsttemperatur erreicht hat.
	Die Calc Cleaning-Funktion ist aktiviert.	Den Reinigungszyklus beenden.
Auf der Kleidung bleiben Wasserspuren.	Der Bügeleisenbrettbezug ist nass.	Kontrollieren, dass das Bügelbrett geeignet ist (Bügelbrett mit Lochgitter zum Verhindern von Kondenswasser).
Es wird nicht sofort Dampf abgegeben nachdem der Dampfknopf gedrückt wurde.	Das Tankwasser wird in der Sohle des Bügeleisens zu Dampf. Wenn Sie den Dampfknopf drücken, dauert es 1-2 Sekunden, bis sich Dampf bildet und austritt.	Das ist normal, halten Sie beim Bügeln den Knopf des Bügeleisens gedrückt.
Dampf wird auch weiter abgegeben, nachdem der Dampfknopf losgelassen wurde.	Das Tankwasser wird in der Sohle des Bügeleisens zu Dampf. Sobald der Knopf losgelassen wird, wird das restliche Wasser in Dampf umgewandelt.	Lassen Sie den Dampfknopf 2-3 Sekunden bevor Sie das Bügeleisen auf die Auflage oder senkrecht stellen los.
Wenn das Bügeleisen auf die Auflage oder senkrecht gestellt ist, tritt ein starker Dampfstrahl aus, auch nachdem der Knopf am Bügeleisen losgelassen wurde.	Steht das Bügeleisen senkrecht, wird das restliche Wasser gesammelt, in Dampf umgewandelt, der dann mit einem starken Strahl ausgegeben wird.	Das ist normal. Lassen Sie den Dampfknopf 2-3 Sekunden bevor Sie das Bügeleisen auf die Auflage oder senkrecht stellen los.
Für den Fall, dass sich die Mängel nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an einen von Polti authorisierten Kundendienst (siehe www.poltide.de mit der aktualisierten Kundendienst-Liste).		

GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie für Konformitätsmängel bei Lieferung der Ware beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.
Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.
Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.
Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.
Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers und/oder durch Verwendung von Wasser/Substanzen, das/die nicht den im Kapitel VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS angegebenen Kriterien entspricht/entsprechen.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter www.poltide.de einsehen.

BEM-VINDO AO MUNDO DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: O FERRO GERADOR DE VAPOR COM UM GRANDE DEPÓSITO SEPARADO PARA ENGOMAR DE MODO SIMPLES E RÁPIDO

ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 3-4. Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.

REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registe o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.
Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.
Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de séerie, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.

CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: www.youtube.com/poltispa.

Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.
ATENÇÂO: As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES

ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.

A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.
O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções.
Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:

ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura!
Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.

ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.
- O ferro não deve ser utilizado caso tenha caído ou se houver sinais de danos visíveis ou vazamentos de água.
- A ficha deve ser desligada da tomada antes que o depósito seja abastecido.
- A entrada do depósito não deve estar aberta durante o uso.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja

conectado à rede elétrica.

- O ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável.
- Ao recolocar o ferro no seu suporte, certificar-se de que a superfície sobre a qual foi posicionado o suporte é estável.
- O ferro deve ser utilizado com o tapetinho para apoiar o ferro (fixo ou extraível) fornecido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho é destinado só e exclusivamente para uso doméstico interno.

  Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.

RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA-ELETROCUSSÃO

- A ligação à terra e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos.

  Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em

vigor.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico doméstico em uso.
- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Extensões elétricas com dimensões inadequadas e que não estão em conformidade com a normativa em vigor, são potencialmente causa de sobreaquecimento com eventuais riscos de curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos no equipamento. Utilize somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16A e de possuírem instalação de ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja em funcionamento e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- Desenrole completamente o cabo e o tubo da água antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso. Utilize o aparelho sempre com o cabo e o tubo da água completamente desenrolados.
- Não puxar ou sacudir o cabo e o tubo da água, nem submeta-os a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Mantenha o cabo e o tubo da água afastados de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evite que o cabo e o tubo da água entrem em contacto com a base do ferro quente. Evite que o cabo e o tubo da água sejam esmagados por portas ou gavetas. Não estique o cabo e o tubo da água em caso de presença de arestas cortantes. Evite que o cabo e o tubo da água sejam pisados. Não passe por cima do cabo e do tubo da água. Não enrole o cabo de alimentação e o tubo da água em redor do aparelho, especialmente se estiver quente.
- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.

- Se o cabo e o tubo da água estiverem danificados, para evitar perigos é necessário que sejam substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação e o tubo da água danificados.
- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
- Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos e/ou eletrónicos.

RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO – LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deite substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos, perfumes, água perfumada, ou produtos anti-calcário de qualquer tipo, incluindo os propostos pela Polti, tais como Kalstop, no depósito.
- Deite no depósito exclusivamente a água ou a mistura de água indicadas no capítulo "Qual água utilizar".
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de tais substâncias.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Não dirigir o jato de vapor para o tapetinho de apoio do ferro e/ou para o aparelho.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como

lareiras, estufas e fornos.

- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Tomar atenção quando se maneja.
- Durante o uso, manter o produto na horizontal e sobre superfícies estáveis.
- Engomar sempre em cima de superfícies resistentes ao calor e que deixem o vapor passar.
- Em caso de substituição do tapetinho para apoiar o ferro, utilizar somente peças de substituição originais.
- Não apoiar o ferro na base sem o respetivo tapetinho para apoiar o ferro.
- Não colocar o aparelho quente em cima de superfícies sensíveis ao calor.
- Se for utilizar o ferro sentado, prestar atenção para que o jato de vapor não esteja direcionado para as pernas. O vapor pode causar queimaduras.
- Antes de ligar o aparelho na tomada, verificar se o botão de emissão contínua de vapor (se presente no modelo adquirido) não está ligado.
- Não deixar o ferro sem vigilância com o vapor ativado.
- Aguardar que o aparelho tenha arrefecido totalmente antes de o arrumar após utilização.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho destina-se a uso doméstico, como ferro de engomar gerador de vapor com depósito separado, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, o Polti Vaporella Simply pode conter já água residual no depósito.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrónicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.

O símbolo do caixote de lixo riscado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos eletrónicos e eletrotécnicos, ou, como previsto pela normativa do País. entregar aos distribuidores o aparelho inutilizado para compra de um aparelho novo equivalente. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

QUAL ÁGUA UTILIZAR

O Polti Vaporella Simply foi concebido para funcionar com uma mistura constituída por 50% de água da torneira, com uma dureza até 20° f, e 50% de água desmineralizada, a adquirir no comércio.

Se a água que utiliza for bastante dura (superior a 20° f), poderá verificar-se uma excessiva acumulação de calcário no interior do aparelho e, nesse caso, utilize apenas água desmineralizada.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.

Não utilize água das chuvas, água com aditivos (como por exemplo: amido, perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores ou jarros com filtro.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc. Não utilize Kalstop Polti.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Coloque o Polti Vaporella Simply numa superfície estável, plana e resistente ao calor.

1.2 Retire o depósito (1) e encha com água (2), até alcançar a marca MAX presente no mesmo.

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

Graças ao seu sistema de auto-enchimento não é necessário parar e esperar que o ferro arrefeça, uma vez que pode reabastecer o depósito de caldeira quando necessite.

1.3 Introduza o depósito da água até ouvir o clique de encaixe.

1.4 Solte o ferro (veja 11.4).

1.5 Inserir a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (3).

1.6 Certifique-se de desenrolar completamente o tubo de água.

1.7 Carregue uma vez no interruptor ON/OFF (⏻) (4): acende-se a luz azul contínua da lâmpada, simultaneamente à luz de aquecimento do ferro (5).

O ruído que se ouve esporádicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

2. REGULAÇÃO DE TEMPERATURA DO FERRO.

Antes de engomar uma peça, é melhor verificar os símbolos da etiqueta da peça, para consultar as instruções de tratamento dadas pelo fabricante.
Controle o tipo de engomagem mais adequado de acordo com a tabela a seguir:

	Altas temperaturas – Algodão, linho: Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição •••
	Temperaturas médias – lá, seda: Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição •• Não utilize o vapor.
	Baixas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster: Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição • Não utilize o vapor.
	- Não engomar - A engomagem a vapor e os tratamentos a vapor não estão permitidos

ATENÇÃO: Não utilize o vapor com temperaturas médias e baixas, para evitar a saída de água pela placa. Os tecidos delicados, tais como lã, seda, sintéticos, podem ser tratados com vapor à distância e na vertical, regulando o botão do ferro na temperatura máxima (posição •••).

Subdividir a placa de engomar segundo o símbolo indicado na etiqueta aplicada aos tecidos ou, em caso que não tenha, por tipo de tecido, iniciar a engomagem pela roupa de vestir que se engoma a temperaturas mais baixas para reduzir os tempos de espera e evitar o risco de queimar os tecidos.

ATENÇÃO: Não apoie o ferro quente em nenhuma superfície. Utilize o suporte vertical do Polti Vaporella Simply, apoiando a parte traseira do ferro diretamente na tábua ou na superfície onde se está a engomar (7). O aparelho tem também um tapete muito cómodo para apoiar o ferro (fixo), com borrachas anti-deslizamento criados para resistir a temperaturas elevadas.

3. ENGOMAR A VAPOR - FUNÇÃO MAX

3.1 Assegure-se que seguiu as indicações do capítulo 1 e regular a temperatura do ferro (6) segundo o capítulo 2.
3.2 Aguarde que se apague a luz de aquecimento do ferro (5).
3.3 Carregar no botão (8) que se encontra sobre o ferro para obter a saída do vapor dos orifícios presentes sobre a placa. Abandonando o botão, interrompe-se o fluxo. Engome então as peças de acordo com as instruções acima.

No primeiro comando saída vapor, poderá se verificar o vazamento de algumas gotas de água através da chapa, devido à imperfeita estabilização térmica. Portanto, recomenda-se direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Durante o funcionamento, a luz de aquecimento do ferro acende-se e apaga-se. Isso indica simplesmente que a resistência elétrica entrou em funcionamento: continue a engomar regularmente.

4. ENGOMAR A VAPOR - FUNÇÃO ECO

A função ECO permite engomar com uma significativa economia de energia e, simultaneamente, obter um desempenho ideal mesmo em tecidos mais resistentes (algodão/jeans/linho).
Para ativar a função ECO, basta manter carregado o interruptor ON/OFF (⏻) e largá-lo passados 3 segundos, acende-se a luz em redor do botão ECO (9) indicando que a função está ativa. Para desativar a função ECO, mantenha carregado o interruptor ON/OFF (⏻) e largue-o passados 3 segundos: apaga-se a luz verde.

No primeiro comando saída vapor, poderá se verificar o vazamento de algumas gotas de água através da chapa, devido à imperfeita estabilização térmica. Portanto, recomenda-se direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Durante o funcionamento, a luz de aquecimento do ferro acende-se e apaga-se. Isso indica simplesmente que a resistência elétrica entrou em funcionamento: continue a engomar regularmente.

5. FUNÇÃO STEAM BOOST JATO DE VAPOR (só para o modelo Polti Vaporella Simply VS20.20)

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM BOOST: regule o botão da temperatura na posição ••• e clique duas vezes no botão do ferro (8). O jato de vapor potente permitirá dar maior rapidez e melhorar a engomadura mesmo dos tecidos pesados e eliminar as rugas mais difíceis.
Se desejar acionar este jato de vapor repetidamente, aconselhamos que aguarde que o ferro alcance sempre a temperatura máxima.

6. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar as rugas dos tecidos e/ou para refrescar as fibras dos tecidos, eliminando assim eventuais cheiros resíduos.
Mantenha o ferro na posição vertical, carregue no botão (8) e, se o tipo de tecido o permitir, toque ligeiramente com a placa do ferro.

7. ENGOMAR A SECO / TECIDOS DELICADOS

Assegure-se que foi executado o capítulo 1, regule a temperatura do ferro de engomar (6) na temperatura mais baixa, como indicado no capítulo 2, e engome sem carregar no botão do vapor.

8. FALTA DE ÁGUA

A falta de água no depósito é indicada pelo acendimento da luz de falta de água (luz vermelha) no aparelho (10) e pela falta de saída de vapor.
Para retomar as operações, basta encher novamente o depósito de água segundo o capítulo 1.

9. SISTEMA DE LIMPEZA CALC CLEANING

O sistema de limpeza Calc Cleaning do Polti Vaporella Simply permite eliminar o calcário, garantindo desse modo uma melhor emissão do vapor e evitando a saída de manchas ou de sujidade pelos furos da placa.
Execute regularmente o ciclo de limpeza Calc Cleaning, o que permite obter melhor desempenho e duração ao longo do tempo.
Execute o ciclo sempre que piscar a luz azul em redor do interruptor ON/OFF (⏻) e o aparelho emitir um sinal acústico. Porém, é possível efetuar a limpeza em qualquer momento.
Antes de executar o ciclo de limpeza, é necessário ter à mão um recipiente ou uma bacia grandes, úteis para a recolha da água, vapor e calcário que sairão do ferro durante o processo, evitando assim que se molhe a tábua ou a superfície onde se está a engomar.

Como efetuar o ciclo de limpeza do calcário Calc Cleaning:

- Encha metade do depósito da água.
- Assegure-se que a máquina está ligada.
- Regule o botão da temperatura do ferro para o máximo.
- Mantenha carregado o interruptor ON/OFF (⏻) até que o aparelho emita um sinal acústico triplo (pelo menos 7 segundos), e depois largue o interruptor;
- Ponha o ferro por cima do recipiente/bacia e carregue no botão do vapor no ferro para iniciar o ciclo de limpeza;
- Durante o ciclo de limpeza, o led azul pisca; começará a sair água quente, vapor e partículas de calcário pelo ferro. O ciclo de limpeza dura aproximadamente 1 minuto, não interrompa o fluxo antes de tempo.
- No final do ciclo completo de limpeza, o sinal acústico triplo indicará que o procedimento foi completado e deixa de piscar a luz azul em redor do interruptor do ferro.
- Depois de ter executado o programa de limpeza Calc Cleaning. poderá sair água restante pela placa do ferro.
- Enxugue o ferro com um pano.

ATENÇÃO: O ferro está quente e a sua temperatura depende da regulação do botão da temperatura.

- Agora é possível recomeçar a engomar normalmente.

Se, por qualquer motivo, se decidir interromper antes o ciclo de limpeza, mantenha carregado o botão ON/OFF (⏻) (durante pelo menos 7 segundos) até que o aparelho emita uma sinal acústico triplo. A limpeza será interrompida e o led azul deixa de piscar.

10. MANUTENÇÃO GERAL

Exceto para o ciclo de limpeza Calc Cleaning, antes de qualquer trabalho de manutenção,

desconecte sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certifique-se que o aparelho tenha arrefecido.
Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.
Não utilizar detergentes de nenhum tipo.
Limpar a base do ferro quando esteja completamente fría com um pano húmido ou com uma esponja abrasiva.

11. ARMAZENAMENTO

11.1 Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica.
11.2 Esperar que o produto se esfrie completamente antes de voltar a enche-lo.
11.3 Esvazie o reservatório de água.
11.4 Coloque o ferro de engomar em cima do tapete, fixando-o com o respetivo botão de bloqueio situado na parte dianteira do aparelho (11). Para o soltar, carregue no botão 🔓 (12)
11.5 Coloque o cabo de alimentação e o tubo da água no respetivo alojamento (13).

12. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai vapor do ferro.	Falta de alimentação /interruptor ON/OFF (⏻) desligado.	Assegure-se que o aparelho está conectado à corrente elétrica e que o interruptor ON/OFF (⏻) está ligado.
	Depósito de água vazio.	Encha o depósito de água.
Sai pouco vapor pelo ferro.	O vapor é seco e pouco visível, mas presente e eficaz.	É um fenómeno normal registado em condições ambientais especiais.
	Não carregou no botão do ferro de modo contínuo.	Mantenha o botão do ferro carregado enquanto engoma.
	Está a engomar na Modalidade Eco.	Para um jato de vapor mais potente, desative a modalidade Eco e engome utilizando a função Max.
Sai água pelo ferro, em vez de vapor.	O botão de regulação da temperatura do ferro não está no máximo.	Rode o botão de regulação da temperatura do ferro para o valor máximo.
	Primeira utilização.	Ponha o ferro sobre um pano até que saia vapor pelos furos da placa do ferro.
	Foi executado o ciclo de limpeza Calc Cleaning e poderá sair a água restante pela placa do ferro.	Enxugue o ferro com um pano e recomece a engomar normalmente.
	Foi ativada várias vezes a função Steam Boost	Entre duas ativações, aguarde sempre que o ferro alcance a temperatura máxima.
	Função Calc Cleaning ativada.	Complete o ciclo de limpeza.
As peças ficam molhadas.	A cobertura da tábua de engomar está impregnada de água.	Verifique se a tábua é adequada (tábua com grelha para evitar a condensação).
O vapor não sai imediatamente assim que se carrega no botão do vapor.	A água do depósito transforma-se em vapor na placa do ferro. Quando se carrega o botão do vapor é necessário aguardar 1 a 2 segundos até que se gere e saia o vapor.	É um fenómeno normal, mantenha o botão do ferro carregado enquanto engoma.
O vapor continua a sair depois de se ter largado o botão do vapor.	A água do depósito transforma-se em vapor na placa do ferro. Quando se larga o botão, a água restante é transformada em vapor.	Largue o botão do vapor 2 a 3 segundos antes de apoiar o ferro no tapete ou na posição vertical.
Quando o ferro está em cima do tapete, ou na posição vertical, sai um jato forte de vapor, mesmo depois de se ter largado o botão no ferro.	Quando o ferro está na posição vertical, a água restante é recolhida e convertida em vapor com uma emissão intensa.	É um fenómeno normal. Largue o botão do vapor 2 a 3 segundos antes de apoiar o ferro no tapete ou na posição vertical.
Em caso de que os problemas encontrados persistam ou não estejam presentes nesta listagem, deverá dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado Polti (www.polti.com para ver a listagem actualizada) ou ao atendimento ao cliente.		

GARANTIA

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra para os defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.
Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.
A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.
A presente garantia é valida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.
Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias por falta de manutenção/limpeza, segundo as instruções do fabricante e/ou por utilização de águas/substâncias diferentes das indicadas especificamente (veja o capítulo QUE ÁGUA UTILIZAR);
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

POLTI®

NATURAL HOME FEELING

Scopri il mondo e l'offerta completa di Polti sul sito polti.com, iscriviti alla newsletter per restare sempre aggiornato su tutte le novità e le offerte.

Discover the world and the complete offering of Polti on polti.co.uk, sign up for the newsletter to stay up to date on all the news and offers.

Découvrez le monde et l'offre complète de Polti sur polti.fr, inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les nouveautés et offres.

Descubra el mundo y la oferta completa de Polti en el sitio web www.polti.com y suscríbase a la newsletter para estar al día de todas las novedades y ofertas.

Entdecken Sie die Welt und die Angebote von Polti auf www.polti.com und abonnieren Sie unseren Newsletter, um immer über die Neuheiten und Angebote auf dem Laufenden zu bleiben.

Descubra o mundo e a oferta completa da Polti no site polti.com, assine a newsletter para se manter atualizado sobre todas as novidades e ofertas.

www.polti.com

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:

CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	800 162 162
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 78 66 42 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

VL SIMPLY VS20.20/10.12/10.10 - MOS11766 - W2LS - 2T09